Ն 5976 — 1905 ՅՈՒՆՎԱՐ 9—10 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐԳԷՐԹԻՄԻ — 1322 ՋԻԼԳԱՅԻ 17 — ԵՒՐՈՊԷԻ ՊԻՐԻՆՃԻ ՄԷՋ

20 ԿՈՊԵՔ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍՈ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

DJERIDEI-CHARKID
FONDÉ EN 1877

ԱԳՈՆԷ ԳԻՏԱԳԻԼԸԼԲԷ

	12 տալբդ	6 տալբդ	3 տալբդ
ՍԹԱՆՊՈՒԼ	140 գր.	70 գր.	40 գր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջէրիւէ 20 գր.-ոտն

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԽՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان — ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — (جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՏԱԳԻԼԸԼԲԷ

Լրագիր, Շաբաթ վեր Տիւնագիր տարեկան 52 գր.
Կիսագիր տարեկան տարբերութիւն »

Իտարէանէի Սթանպոլա Գալաթա Ալի Ճատէսինէ Նումէրո 20 ձիվէլէկեան մարգարէանա տարի։ Գինոփֆէի մէվասա հագդանա կազէթանէն տարիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվասաը նաֆիսյա տարի պէնալէր մէհճանէն գոպսուլ օլունճաղ վէ տերճ օլունմայան էվրաղ իտաէ օլունմայճաղ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԱՀՎԱԼԸ ՀԱՐՈ

«Սուարթէզէ» նամ Ֆրէնսէկի վարօրը՝ Բուսիաէն Քրիլ գօնսօլօսէնէն վէ-ռարէթիւէ Բուսիայա սարթրմէ տարը։ Մէղգիւր սէֆինէ՝ իւչիւնճի Բուս ասնանմասէնա իլթիճաղ իչիւն Լիպաւա կիթմէք իւզրէ եօլա չըգմէշ տարը։

Ճարճինա տուլարէնա կիտէճէք օլան եւսի գէթա Թիւճար կէմիսինին իչի միկոն Ինկիլիզ լիրասէնա սիկուրթա խաբլմէսի՝ պէօյուք պիր հէյէճանը մուճիպ օլմուշ տարը։

Շիմպիսի գաստար գաչագ էյնա համուլէսինի չամիլ օլաուգլարը իչիւն թեվգիֆ իսթիմիշ օլան Ինկիլիզ Թիւճար վարօրլարը սէպէկիյէ Ինկիլիզ սիկուրթա գանմանեալարը՝ 300,000 Ինկիլիզ լիրասը միթեզարբաւ օլմըշլար տարը։

Զէնին պիթարաֆլըգ մէսլէքինի մուհաֆազա իթմէք, վէ իւսիւլ հարէքէթը պահրիյէ իթթիհազ իչիւն Ամերիգա հիւքիւմէթի թարաֆընան Զին լիմանլարընան պիրինին իշղալ միւթեմավվէր պուլընմազընա տարը պազը կազէթալարընն նէյրիյթընը թեզգիպ իթմէք իւզրէ, Ամերիգա հիւքիւմէթի թարաֆընան էվրօրա պէօյիւք ռեվլէթլէրինէ եէքմիկերինի միւթեգրեպ իքի նոթա կէօնդերիլմէկի Ուսինկթօնընան եաղըլը յոր։

— —

Մարօգընն Թանէր լիմանընան Ամանա էնֆլուանսօնա վարիս օլան պիր գէթա թեյեկրաֆնամէտէ, Թանէր էթրաֆընա վուգուս կէմիմ օլան հաճրաթը պիր տահա թեքերիւրինէ մէյտան վերիմէյիպ սիքիւն ու ասայիշին իսաէ իսլամէսի հագդանա Մարոգ իմբերաթօրը թարաֆընան եվամրը լազմ վերիմիշ տարը։

— —

Ինկիլթերասա Սրվանա-Իլի նամընատաքի մահէն քէօմիւրի գուլուլարընա կրիզու կազը իլթիալ իթմէքէ 7 ֆիչի թէլէֆ վէ 20 ֆիչի մէճրուհ օլմուշ տարը։

ՖՐԱՆՍԱ ԳԱԳԻՆԷԹՕՍԸ

Եէնի թէչքիլ օրընագաղ Ֆրանսա գապինէթօսը պէրվէճէր տարի զէվարտան միւրեքքէպ պուլընմասը բէք միհթէմել իմիշ։

Գաշ վէքիլ վէ մալիյէ նազիրը Մ. Ռուվիէ, տարիւիյէ՝ Մ. Էթիէն, խարբիյէ՝ Մ. Տէլգասէ, հարպիյէ՝ Պէրթօ, պահրիյէ՝ Թօսան, տերիճ՝ Բուանգարէ, տուլիյէ՝ Սարէէն, թիճարէթ՝ Ժան Տիբիւճ. նաֆիս՝ Պիէնվէնիւ Մարթէն. միւթեմիմթարթ՝ Հոլզ, բոթա վէ թէլեկրաֆ Տէկէր Տավիս։

ՐՈՒՍԻԱՆԸՆ ՏԱՆԻԼԻ ԱՀՎԱԼԻ

Բուսիանէն Մէնաք գէթասը տարլգաեկեան ուրէքը թարաֆընան կէօնտերիլէն պիր հէյէթը մախսուսէ, տախիլիյէ նազիրը բրէնս Միրսիյէ պիր իսթիտա թագտիմ իսուպ, Բուսիասա պուլունան պիւճիմէտ միլլէթլէրէ այնը հուգուգը միթեսավիյէ վէրիլմէսինի բէճա իթմիշ տարը։

Բրէնս Միրսիյի վէրտիկի ճէվապընա գու մէսէլէնին տէտիլ հաբլէրը ալդադտա ալընմազ, հաթթա հալ ու թեվիյէ իսիմիշ պուլունազընը պէյան իթմիշ տարը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Թարաֆը հազրէթը Բասիլհիան, Ինկիլթէրա գրալը հազրէթլէրինին հիւքմարլըգ մագամընա կէչիրիլմին եէմը մախսուսը միւնասէպէթիյլէ պիր թէյեկրաֆ չէքիլմէկի կիպի, որզը թէյեքքիւրասը մախսուսէյի հավի ճէվապնամէ վիւրուա էյլէմիշ տարը։

Միւշարիւէյհ գրալը հիւքմարլըգ մագամընա կէչիրիլմին եէմը մախսուսը օյմագ միւնասէպէթիյլէ, «Իւթարիա» գարագոլ ռեֆինէի հիւմայունը ասնասալարագ, մերասիմը մախսուսէ իճրա իսիլմէյի կիպի, Ցերասաէթ Ինկիլթէրա սեֆարէթի մայէթինէ մէմուր վարար իլէ էճնեգի սեֆարէթ մայէթինէ մէմուր վարօրլար վէ Ինկիլիզ վարօրլարը պայրագլարլա ասնասալարը։

Սեֆարէթ մասլահաթկիւզարը Մ. Թասունլէյ վէ սեֆարէթ վէ գօնսօլօսէնէ մէմուրլարը վէ մայէթ վարօրլարը սիւվարի վէ զագրթանը վէ միւթեգալերան հազըր օլասուգլարը հալսե, սեֆարէթխանէ քիւսէնինէ պիր ասա գրաաթ իսիմիշտիր։

Գասէհու սեֆարէթխանէսէ միւշարիւէյհ Մ. Թասունլէյ թարաֆընան պիր բեամը գապուլ իճրա օլընմըշ վէ միւշարիւէյհ մասլահաթկիւզար թարաֆընան գրալ Եասուրասա պաթելեկրաֆ պէյանը թեգրիքէաթ օլունմըշ տարը։ Գու միւնասէպէթլէ սեֆարէթխանէյէ մէմուրինը մախսուսէ ապիմէթլէ, մասլահաթկիւզար Մ. Թասունլէյ պէյանը թեգրիքէաթ էլլէմիշլեր տարը։

—Իսաբէի Մախսուսէնին մունթազամ պիր հալէ վազը գրաֆընան պազը սիւրաթլը վարօրլարը տաթրնալընմասընա գարար վերիլմիկի կիպի, չէհրիմիզ եճնեգի վարար գումրանէլարը թարաֆընան մէվգէի միւզայէսէյէ վազ օլունան 6 գէթա վարօրը իսարէի մէղգիւրեճէ տաթրնալընմասը թէնեպզ օլունաղը իչիսիմիզ տարը։

—Խիւսավէնիկեար վիլայէթինատէ Մրինալճ վէ Քէրմասթի գազալարընան սելլազդէսէ օլան ֆուգարան եհալինին եէմէք վէ քէօմիւր կիպի հավարճը զարուրիյէսինին թեսարիքի իչիւն պա իրատէի Սէնիյէ 5000 ղրուշ վերիլեճէք տարը։

—Թերսանէի Ամիրէ սէսթկեհալարընան ինչաթը խիթամ պուլան «Շահինը Տերեա» թարբիաս քէշերը Հիւմայունընընը կիւվերթէ թարբիասլարը միւքէմմել սուրէթսէ թեճհիզի գարարլաշարըլմըշ վէ հէման իմալինէ պաշլանմագ իւզրէ մէմուրինը ալիսէսինէ լազմ կէլէն էմրլեր իթա օլունմըշ տարը։

—Իմալի գարարը ալի իգթիդասընան օլան ուֆագլըգ իչիւն Օսմ. Պանգասընան մէվճուա կիւմրուշ քիւլ չէլերէն զրուշլըգ վէ իքիլիք օյմագ իւզրէ 150000 զրուշ Մէսքիսքեաթը Շահանէ իսարէսինճէ պիլիմալ պանգայա կէօնդերիլմիշ տարը։

—Իմալաթը ասքերիյէ վէ միւհիմմաթը հարպիյէ իչիւն լիզումը օլան պագերլարը Արզընի մատէնը Հիւմայունընընան թեսարիքի էմրու ֆերման իգթիզասընընան պուլունմաղա գու քերրէ հազրը իսաբլէն պագերը իւճրէթը նագլիյէսինին թեսվիյէսիյէ հէման նագլիսթանա պաշլանըլմասը լիզումը Օրման վէ Մէսաին վէ Զրաաթ նէզարէթինէն Պազը Ալիյէ իշար օլընմըշ տարը։

—Իրան սէվվէթինին հարպիյէ նազրը իւչ Սարագամը հազրէթլէրինին պիրտաերի բրէնս Սիրէհսալար գու քերրէ վէֆաթ իթմիշ վէ միւշարիւէյհին վէֆաթընան սօնրա Ամերիգա հիւքիւմէթի թարաֆընան Ցերասաէթ Իրան սեֆարէթխանէսինէ պա թեյեկրաֆ իշար գրընմըշ օյմաղլա օլ վէճհիյէ մուսաբէլէ օլունճաղ, վէ սեֆարէթ գարասընընան պայրագ ալեսամէթը մաթէմ օլարագ գու կիւնէն իթթիֆարէն եարըյա գաստար չէքիլճէճէք տարը։

—Սէնէի հալիյէնին իլք 6 այը գարֆընան էսերնէ, Սելանիք, Գելկրաս, Իգմիա, Խիւսավէնիկեար, Գիզա, Գարասի, Գասթէմունի, Իգմիր վէ Ա.ինօրօզան Տէրասաէթ 55,492,172 գրյէ քեօմիւր վէ 494 պին 652 չէքի օտուն կէթիրիմիշ տարը։

—Վարիսաթը ուսմանիէի տէվլէթ միյանընան միւհիմ պիր եէքիւն թեշքիլ իսէն աղնամ բուսումընճա գու սէնէ կէչէն սէնէլերէ նիսպէթլէ զուհուր իսէն նօգսանընն եալընրդ գօյուն հայվանաթընն թեյեֆաթընա աթֆ իսիմէսի սազրու օլմայը, գունընն պազը վիլայէթլերճէ ալելխուսուս ալիրէթլերին իսքան իթթիքլերի մահալլերճէ թասասա վէ եօգլամա մասամէլաթընն եօլունասա վէ ուսուլ վէ նիզամը սահրէսինէ իճրա իսիմէսիյ օլմասընան իլերի կէլտիկի անլաշըլըգընան, մէքսաթիզը Շահանէսէն եէթիյէրէգ հեր թարաֆա կէօնդերիլմիշ օլան գայթարլար վասթասը գօյուն վէ սահր հայվանաթըն հըֆզիսընհհեթլերինէ այնա լազմ կէլէն ֆէնների թեզգիրլերէ պիր սուրէթը ճիսանյէ վէ միւթեմասիյէսէ սիգգաթ իսիմէքլէ պերազեր, 321 սէնէսի իչիւն վեռմի. վէ մարա ալլարընան պաշլանըլմասընա գօյուն վէ հայվանաթը էհլիյէ թասասա վէ եօգլամասը մասամէլաթընն՝ պիր կէօնա զալիսթ վուգուրնա մահալ պերասգըլմամագ իւզրէ լազմ կէլէն թեզգիրլերին իթթիհազը սուրէթիյլէ իճրասը գա թեյեկրաֆնամէի Սամի գիւմրիմ վիլայէթա իշար օլունմըշ տարը։

—Գայազիա ճիվարընասի Սապօնճը խանը օսալարընան պիրինին չաթրսը եվվելքի կէճէ չէօքմէսյլէ մեզքիւր օտասա սաքին հասան ազա էնգազ ալթընա գալմըշ տարը։ Մեզգամ պէլինէսէն աշաղըսը մէճրուհ օլասաղը հալսե գուրթարըլըգ խասթախանէյէ կէօթիւրիմիշ տարը։

—Այսաքն վիլայէթի սէյլապէսէկեանը իչիւն գա իրատէի Սէնիյէ թեշեքքիւլ իսէն իսանէ գամիսիօնը նէն չիմպիլէ գաստար իքի սեֆարի իճթիմանընա գայա օլունան իսանէլերին մզգաստը 1000 մէճէսիյէսէն գիյասէ տարը։

Շերեֆուսուսը պուլրուլան իրասէի Սէնիյէյէ թեվֆիգէն Այսաքն մերքէզ լիվասընընա տախի էյրաֆը մահալլիսէն Հահի Ալի բաշգասէ սասա. Սասրգ պէյ հազրէթլէրինին ըրիասէթի ալթընա թահրիրաթ մբաարի Բէմդի վէ պէյլեսիյէ բէսսի էյրաֆընան էյին պէյլեր վէ Բէժի միւարի Եօրկաքի էֆ. իլէ սահր զեվասան միւրեքքէպ պիր գամի սօսն թեյեքքիւլ իլէ ճէմը իսանասա պաշլանմըշ տարը։

—Կէչէն յուլիսին 31ինէ կէլդիգէ գազասընին Շեմսասին քէօիւ ճիվարընասա Քիրեճ Գաբասը նամ մահալսե ճեմալ իլէ Լէյլա խաթունընն 11էր եաշլարընընի գրղլարը էմիրէ վէ Զեմինէ նամ չօճուգլարը ալասաթզ ըրղլարընա թեճավուզ իթթիքանէն սօնրա ճիւրմինի գաբամագ իչիւն չօճուգլարը գաթլ ու թեյեֆ իսանէ եանաչմա Ահմետ վէ Մեհմետ նամ չսիսալարընն ճինայէթ Մահքեմէսինանէն իսանմալարընընա գաբար վերիլմիշ տարը։

—Պիր գաչ կիւնանէն պերի չիսաեթլէ եանէն կիւն սազուսը բիւգիեարընընն թեեսիրինանէն սալալը Գազազ Իչինան ագրթալար գաբրլմըշ օլաղընան, տիւն միւթեթիֆ ճրնա գալէթ քիւլլիյէթլի գալեգլար եարը պայրընն օլասուգլարը հալսե սուրընն իթթիմշ տարը։

Եեւգիւնէ չգմըշլար տարը։ Գալրգճըլար վէ եհալի գունլարը քերճեճ իլե թօրամըշլար տարը։

Գու սէնէ բիւգիեարլարընն չիսաեթլէ վէ ինթիգամսըզ եամսինասէն սալալը, գալրգճըլար քիւլլիյէթլէ գարարա սգրամըշլար տարը։

—Պիր մահալսէն տիկեր մահալսէ կիսեճեճէք օլանլարա մեմուրիյնասէն իսէ իսթիհսալ եէյլեյեճէքլերի բուսասթինամէ, վէ մեմուրիյնասէն օլմայանլարընն հիւվիյէթլերինի իսգաթ իչիւն իգրազ իսեճէքլերի իլմուսասգեր վէ եա չահասէթնամէլեր իւզերինէ միւրուր թեզքերեսի վերիլմիկի կիպի, չիմպիյէ գաստար միւրուր թեզքերեսի ճարի օլմայան վէ իգմիա վէ Զաթալճա կիպի մահալլերէ կիսեճեճէքլերէ տախի տիկերլերինասէն բէնկի վէ չեքլեն պայդա սուրէթսէ օլարագ միւրուր թեզքերլերի թագ իթթիրլերեճէ Ցեր գլ. մուգագիլինսէ վերիլմիկի սուրէթսէ եմրը ինգիգաթ պիր գաթ ասահ թեեմին իսիմիշ օլաճաղ կիպի, սէնէվի թագրիգէն 20000 լիրա բասասինսէ պիր վարիսաթ հասրլ օլաճաղ մերճեճինէ իչար օլունմըշ տարը։

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

ՊՈՒԼ ԿՐՈՒԳԷՐ

Եօլլէն վագէթ դէնը օլունմըշ թեյեկրաֆլար տարը։

ԲԷԹԼԵՀԵՄԻՐԿ, 22 յնվ.—Ժենէրալ Սախարաֆ Բուս երքասընը հարպիէի ասմանմիսինէ սթիսէքի թեյեկրաֆնամէի չէքմիշ տարը։

«Շու ասն կիւնլերսէ ճարօնլար թարաֆընան Բուս մէվգիլերի հագդանա մալիսմաթ իսթիհսալը մագասատը իլէ իճրա գէլընան իսթիքլալֆթը քեսիրեսէն օլալը Բուս օրասուսընն ճեգհեսինանէ պուլընան Հուն-Հօ նէհրի իւզերինասէ պիր չոգ գարագօլար մանհարեգեսի վուգուս կէլմիշ տարը։

«Ճարօն միւֆրիզլերինասէն պիր խայլիսի պիր գաչ թեյեֆաթ վերսիքասէն սօնրա ճարօն օրասուսընա ավաէթ իթմիշ տարը։ Բուսլարասան պիր քիչի թեյեֆ վէ պիր իքի քիչի մեճրուհ օյմըշ տարը։

«Բուս կէօնթիլիս ավճը ասասքիրինասէն միւրեքքեպ պիր միւֆրիզեի ասքերիյէ Պանեաբայա ճիվարընասա իսթիքլաֆ իճրա էյլեսիսի սրրասա պիր ճարօն գօլընա թեսասիւֆ իթմիշ օլաբզընասան, իքի թարաֆ ասասքիրի ալասընասա պիր միւսասէմէ վուգուս կէլմիշ, ճարօնլարասան իւչ քիչի թեյեֆ վէ իքի քիչի եօրաուշմուշ, վէ Բուսլարասան սա իքի Գագազ ասքերի եարալանմըշ տարը։»

ԼՕՆՏՐԱ.—Ժենէրալ Շթեսսել Նակդաքի լիմանընա օղրասաղը սրրասա պիր կազէթանի իւչ միւլգաթ իսերէք սեմիշ տարը քի,

«Թեսիմ օլաբզըմ սրրասա մանհիմմաթը հարպիէ քիլլիէն մեֆգուս օլաբզը կիպի, Թարլրա սթանագ կիւլլեմիգ գալմամըշ իսթ. Շու հալսե պունասան ֆագլա մանդավմաթ միւմքինիգ պուլընմըշ տարը։»

Վիէննա, 22 յնվ.—Լօնտրասա չեգան «Մորնինկ Բոսթ» կազէթասը, Ժենէրալ Շթեսսել իւչ վուգուս պուլան պիր միւլգաթը նէյր իսիյոր։ Իկալս միւլգաթասա, մանմիսիյէ Ժենէրալ, Բորթ-Արթիւրսա բէք բէք պէչ կիւնլիք երգագ գալմըշ օլաբզը հալսե միհիմմաթը Թիւքենմիշ օլաբզընը սերմեեան իւչ Թեսիմին գարարը պունընմըշ իսանկինի պէյան իթմիշ տարը։

Բէթերսպուրգասան իշար օլընաբզընա կէօրէ, մուհարեգեսինին թեքմիլ միւսասէթը սեվամընասա Բուս թեգասասընա վերիլեն բասասբօրթլար իւճրեթի պէշ բուպա գասար թեգեսա իսիլուգ, պու սուրէթլէ հասրլ օլան մեգալիգ Գըրմզը Խալ ճեմիսթինէ թասխիս իսիլեճէք տարը։

Վիէննա, 22 յնվ.—Թաթալիա հիւքիւմէթի կէլեճէք տարրի օլընասը ինգասա իսեճէք պէյնէլմիկի Բասթա գօնկրեսինին թեեսիրը իճթիմանընը թալեպ իթմիշ տարը։ Իթալիա հիւքիւմէթի սախիսի բասթալարընը գիյասասի իւչ իսլամ գեշանընան էսքիմիշ գաստարմանընը մերքեզը գուվվէթի գահրը Սէֆիա սեյիր, Շիմալ սէնիգի պուլընմագ լազմ կէլսիյինի պէյան իթմիշ, վէ սէկեր թարաֆան ամբրալ Հօրքինս սախի Ալեման ֆիլասընընն էմրը թեգալիսի Ինկիլթերասա գարշը պուլընմասընը սեօյլեմիշ տարը։ Ամիրալ Մօնթակ իսէ իքի մեմլեքէթ մահպուսաթընն իհֆիսասա բիրսէթ իթմեյէթ իթմեյերեք սուի թեֆեհհիմաթ մեյսանա կէթիրմէսինանէն սօնրա պէյանը թեեսիֆ էյլեմիշ տարը։

ՄԱՏՐԻՏ.—Սրանիսանընն Լօնտրա սեֆիրի տիւգ տը Մանասա իսթիֆա իթմիշ օլմաղլա, եերինէ Վիլլանա սեֆիրի մարքի Վիլլա-Իւրթիյա, վէ եա Տիւ Գալլէն նամ գաթ թային օլընճաղագ տարը։

ԲԱՐԻԶ, 23 յնվ.—Բէհս Մ. Լուգէ հարրէթլերի եէնի գապինէսին եմրը թեշքիլինի Մ. Ռուվիյէ թիվոի էյլեսիյի սրրասա, սիյասի ֆիրգալար արասընընա իթթիհսա վէ իթթիլաֆը լիւզումընը սերմեյան իթմիշ տարը։

ԲԱՐԻԶ, 22 յնվ.—Օրանժ բէհսը հիւքիւմէթը սապրգը Մ. Շթէյն, ճենուպի Աֆրիգասա միւթեվճճիհսեն հարէքէթ իթմիշ տարը։

ԱԹԻՆԱ.—Թեսալիասա եէքսաիկերինի միւթեգիպ պիր գաչ սեֆա հարէքէթը արզ վուգուս կէլմէքլէ պիր գասապա խարապ օլմուշ, վէ պիր գաչ քիչի թեյեֆ վէ եա մեճրուհ օլմըշ տարը։ Սան կիւնլերսէ եասան քեսրեթի միւսասէմէ պիր գաչ սեֆա հարէքէթը սաղ վուգուս կէլմէքլէ պիր գասապա խարապ օլմուշ, վէ պիր գաչ քիչի թեյեֆ վէ եա մեճրուհ օլմըշ տարը։

ԱԹԻՆԱ.—Թեսալիասա եէքսաիկերինի միւթեգիպ պիր գաչ սեֆա հարէքէթը արզ վուգուս կէլմէքլէ պիր գասապա խարապ օլմուշ, վէ պիր գաչ քիչի թեյեֆ վէ եա մեճրուհ օլմըշ տարը։

ՄԱՏՐԻՏ.—Օրանիա պահրիյէ նազրը ասնանմանընն թեյեսիսի հագդանա Գօրթեզ մեճլիսինէ պիր բրօժէ թագտիմ իսեճէք տարը։

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ԱՄԵՐԻԳԱ ՎԷՍԷՆ ՏՕՄԻՆԿՕ

ԼՕՆՏՐԱ 23 յունվար.—Մանթրալ նիւզընն Վաշինկթօնասա տրմըշ օլասուզը պիր թեյեկրաֆնամէ մէսալինէ նազարէն, Ամերիգա հիւքիւմէթի հաթթի ճիւմհուրիյէթինին թեմսիլիյէթը միւլքիյէ-ինի թեեմին իթթիզ իւզրէ Սէն-Տօմինկօնընն հիմայէսինի սերեօհաէ իթմիշ տարը։ Վաշինկթօն գապինէթասը մեգքիւր ճիւմհուրիյէթին կերեգ սախիսի վէ կերեգսէ եէնէպի սերմայեասրանա գարշը օլան պարճլարընը սա մանի թազամ պիր հալէ գօյմագա սախի թեյեգպիւս խարյոր։ Գու սան պարճլար 32 միլեօն սալրա գաստար պալիգ օլալյոր։ Ամերիգա հիւքիւմէթինին իչղալ պեյանաթընը միւ-

թեգրեպ մեմլեքէթը մեղքիւրե իչերիսինասէ իգթիչատ գուհուրընասան գարգալալյոր։ Բէհս Մ. Բուգվելթամերիգանընն իշղալ հիմայեսինին թեեյիսա խասէն մուգավվելեի եվվելիյեյի Սէն-Տօմինկօ հիւքիւմէթինէ թեգալիգ իթմեք իւզրե, սերհալ Սէն-Տօմինկօլիմանընա Ամերիգա սեֆարընը հարպիյեսի կեօնտերմիշ տարը։

ԲԱՐԻԶ 22 յնվ.— Եէնի գապինէթօնընն թեշքիլի իչիւն միւգաքերաթ սեվամ եյլեմէքսէ տարը։ Մ. Սարրիեն պիր գաբար վերմէք իւզրե իկիրմի սեօրթ սասթլրդ պիր մեօհլեթ թալեգ իթմիշ տարը։

Ադնաւոր Քերոմբէ, Գեռոս, Գոզոս վէ Գեորգ էֆ.երին վալիսէի միւհիթերեմեսի Տիկին Թագուհի Ադնաւոր եվվելքի կիւն վէֆաթ եյլեսիկինասէն սաման սագահ Գելօղլունասա երմեեի Գաթօլիք Ս. Երրորդութիւն քիլիսեսինասէ ճենազե ալալը մութանթան սուրէթսէ իճրա օլընմըշ վէ գունասա միլլեթսէն վէ եճնեգսեն թիւճճար վէ միւթեգերան հազրը պուլընմըշլար տարը։

Այրնը բուհանի՝ Դազրիկեան Տ. Գոզոս գերագայծառն թահրը բիյասէթինասէ 12 վարդապետ հազրը պուլունաբգլարը հալսե իճրա օլընմըշ վէ մուսախսերեն հազրբուն միւթեվֆիգանը մախսուսլարընա վէ կիւվեյիսի Ալիքսանեան Ցամհանեսէ պեյէ պեյանը թազիրեթ եյլեմիշլեր տարը։ Ճենազե սեօրթ աթը պիր արագա իլե Շիլի գազրիսթանընա նազլ ու սեֆն խալիսիկ կիպի, հազրը պուլընանլար սախի արագալարա ճենազեյի թազիրեգ եյլեմիշլեր տարը։

ԲԱԹՐԻՊԻԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹը

Սիսաէն վարիս օլան մէքթուպլարա օգունարզընա կէօրէ, Աժեն. Տ. Տ. Սահակ Ս. Կաթողիկոս քէնսի բիյասէթի ալթընա պիր Մեսրանական ժողով թեշքիլ իլէ մանասթրը պիր հալը ինթիզամէ վագ եյլեմէք իւզրե պիր նրգամեմէ գալեմէ ալմագ վէ վանքի ուսալը իսարէսինի պիր նրգամ ալթընա պուլընարմագ իւզրե իճրասի միւգաքերաթ եյլեմիշ տարը։ 4 Տեսուլլար թային իլէ պունլարասան Տ. Վազարշակ Վ. իսարէյէ, Տ. Հրանդ Վ. Կարսեան՝ ինչասթա, Տ. Ղևանդ Վ. Թուրասարգսեան՝ քիրալարա, վէ Տ. Մկրտիչ Վ. Թազագեան չիֆթլիկէ նէզարէթ իսէճէճլեր տարը։

Երուսաղեմէն ալաղըմըզ մէքթուպլարասա օգունարզընա կէօրէ, Ս. Մեսրոպեան եվվելքի հոֆթասա եյլեսիսը մախսուսէ մաթանթան պիր սուրէթսէ իճրա օլընմըշ տարը։ Բաթրիգ Աժեն. Տ. Յարութիւն Ս. հազրէթլերի սարը սէնէլերէ նիսպէթլէ գու սէնէ զբհհէթի սասա գիյասէ մէճլիսան օլաճաղ պիր հալսե օլուգ, ուսմամ այնը բուհանիյէ բիյասէթ իթմիշ տարը։ Դուրթ Մարգարէ կիւնու, Ս. Երուսաղէմ Աթասընն եեվմը մախսուսը օլասուզընան, իճրա օլանան այնը բուհանի եանասընասա, Բաթրիգը միւշարիւէյհ եարբմ սասթ գաստար պիր քարագ վերմիշ վէ «Աւագ Տօն»լարընն եհեմմիյէթինի վէ մանեասրնը իւզրա էյլեմիշ տարը։ Գասէհու Եգիպտոսլար վէ վարդապետլեր Բաթրիգասանե սալընընասա, Տ. Յարութիւն Սրբազան հազրէթ-

լերինի թեպրիքք կիթմիլեր վե թե մենիլիթքնշղմեյե իչա էյլեմիլեր սիր։

Բաթրիգը միլշրիլեյհ հեր պիր Միաբանը քենահ սերեհեսիանեկեսը թալթիք իթմիլ վե անլերին իգհար էյլեսիկի ֆեվգելաաե թեվեհենչեն սալալը մեմուն օլմուշ սիր։

Որդեսպ Որսման եեվմը մախսուսընաա Բաթրիգը միլշրիլեյհ Ս. Գասարդ թագոհ իթմեք իսթեմիլ իսե սե, մեվսիմին գալ օլմասը հասեգիլե հեսս իսեհեկի եորկանլեղին սրհհեթինե էյի թեհեսիր իսեմկյեհեկինի սերմեյանա, պու արդուսընը թեհեսիր էյլեմեսի Միաբանլար թարաքնաանքենահինաե ըեճա օլանմալ վե միլշրիլեյհ մուվաֆֆագաթ իսերեք, ո կիանու Ֆ. Մաղաքա Եգիսկ. Ցերանեան Ս. Գասարդ թագոհ իթմիլ վե Ֆ. Յարութիան Սրբազան հաղրեթլերի սե հաղալը պուլընալ եարբմ սասթ գասար թիւրքճե Բարալ վերմիլ, վե մանասթը հեյեթինեն սարլարան պերու հիւքիւմեթը Սենիյե թարաքնաան նամլ օլասաղը հիմայեի զիքր ու պեյանա, պու հիմայենին պագա վե սեվմը իչուն ուսմամ բուհղան հեյեթինեն վազիֆեի սասագաթ վե ուզասիյեթի թեմմանն իչա էյլեսիկինի զիքր իթմիլ վե սուսի եօմր ու ասիյեթը հաղրեթը Շեհրիյարիի եասա ու թեքարլա ուսմամ բուհանիլեր վե զիլարեթեիլեր ամինան օլմուշար սրը։

Բաթրիգը միլշրիլեյհ վիւքելսի ֆիքամ վե միւթեասրրեֆ պեյ հաղարթը իչուն սասի սուլար իթմիլ սիր։

Ս. Երուսաղեման իչար օլանաղընա կեօրե, Ցեօրեն ժաղամ իհթիմալարընը թաթիլ իթմիլ օլասուրընաա, Բաթրիգ Ֆ. Յարութիան Սրբազան հաղրեթլերի, եեվմը մախսուսլարան ասնրա, մանասթրընի մուհիմմ մեմուրիյեթլերինաե գալը թեպեասիլաթ իհրա իթմեք թասվվուրընաա գալունմագա իմիչ։

Բաթրիգ Ամեն. Ֆ. Մաղաքա Սրբազան հաղրեթլերի, ամեն Մայր Եկեղեցեսե հաղրը գալընալ Գարագ վերմիլ սիր։

Թաշրա մերքասալարընաան վե էրզրում Սանասարան մեքթեպի միւասիրիյեթինաեն Բաթրիգխանեյե Ս. Ծնունդ միւնասեպեթլե թեպրիք թեկերքիլարը վիւրուա իթմիլ սիր։

Ս. Էջմիածին Ս. Հայրապետ, Թիֆլիսսե կերեք հիւքիւմեթ մեմուրլարը վե կերեք մահալլի երմենի հեյեթը բուհանիյեսի թարաքնաան հիւսնը սուրեթլե գալալ օլանմուշ սրը։ Բաթրիգխանեյե պալքերրե վիւրուա իսեն մեքթուպլարա, Ս. Կաթողիկոսը իւշ Գալիգ թարաքնաան թեսավի օլանմագա օլուպ ահվալը սրհհիյեսի կիւնեն

ԺԱՆ ՏԵ ՊԻՐԻՆ ՏԻՑՅԻՆԻ

ՄԻԻԷԼԼԻՅԻ — ՄԻԻԹԵՐՃԻՄԻ

ՇԱՐԼ ՄԷՐՈՎԷԼ — Ա. Տ. Մ.

—Ժաքլին, պանա լութֆեն ուֆագ պիր խբամեթա պուլընապիլմիսինիզ, ամեսի։

—Գեօյուք պիր խբամեթ, ելիմսեն կելե։

—Պուրասան Լօշա գասար նե գասար մեսֆեթ վար։

—Տեօրթ ֆարախ, Մասամ։

—Պու գասա՞ր մը։

—Հեմ սե եալ եալ ալմագ լարթը իլե։

—Ահելե կեօնաերիլեհեք պիր մեքթուպամ վար սը։

Ճեպինաեն մեքթուպը չեգարարագ։

—Մ. Տեպորա իչուն սը։

—Թեալկե պու սապահ վերմիլ օլա իսին. պիրիսի վար իսի, կեօթիւրմիլ օլահագ իսի։ Շիմսի պունա կիլ պիր չարե եօգ։ Պու եերլերսե բեգ ազ սասամ պալընը... եթրաֆտա բասթա խանե եօգ։

Գունընա պերապեր, Ժաքլինին խաթրընա պիր չեյ կելսի։

—Տուրընըզ, եկեր սեեալե կիսիլեհեք

կիւնե եյիլեշմեքսե օլասուզը վե եաղընաա պիւսպիւթիւն եյիլեշեհեկի մեմալ պալընալը պիլսիրիլմիշ սիր։

Ս. Ծնունդ միւնասեպեթլե, Բաթրիգ Սրբազանա Ֆրանսա սեֆարեթխանեսի մաղահաթկիւզարը Մ. Գարթ վե Ֆրանսա ժեներալ գօնսուլոսը Մ. Բուե, Հօլանդա սեֆարեթի Թերեեմանը Մ. Կարապետեան, Գրեսի Լիսոնե պանգասը սերեքթարը Մ. Գանջընեյ, վեքիլ Մ. Ֆերսոն, Մարսիլիերին Բաթրիգ վեքիլի Թեպրիք գարթլարը կեօնաերանիքլերի կիպի, Երուսաղեմ Բամ Բաթրիգը սապգը Նիկոդիմոս եֆ. Հեյպելիանեն պիր Թեպրիք Թելեկրաֆը քեչիսե եյլեմիշ սիր։

Թրապիզոնա պուլընան Ֆ. Արիսակես Վ. Խաչատուրեան Բաթրիգխանեեմ Խնուսա առաջի. փոխանորդ նասպ օլընմշ սը։ Խնուս առաջի. փոխանորդը Ֆ. Մեհրաժան Վ. սե էրզրում մեքթեպլերի միւսիրիյեթինե թալին օլընմշ սը։

Բաթրիգխանեսեն Ֆիլիպեսեքի Ֆ. Յովհաննես քհն. պիր թելեկրաֆ չեքիլիպ, սերիան Գուրկապ կիթմեսի եմր օլընմշ սը։

Գանահասա պուլընան Ֆ. Դաւիթ քհ. Բաթրիգխանեյին եմրինե իթթիպաեն օրասան միւֆրեգաթլա Ա. Թինայա կիթմիշ վե Ֆ. Դեսրգ քհ. Հիւրմիւզեան, Գանահասա գալմշ սը։

Գալակեսիաեքի եեմասթքն ուսմուրը բուհանիյեսինեն թեսվիյեսի իչուն օրա եհալիսինեն արզուսը վեհհ. լե, պիր բարաս կեօնաերիլմիշ սիր։

ԱԼԷՆԻ ՄՈՒՍԱԳԵՐԻ

Իդմիրսեն Համազասպ Հաքի իմզասլա պիր մեքթուպ սպզ իսուպ, սասկալը մեքթուպեն Նազարեթ Ֆեր Ներսեսեան օլասուզը զանենալա, Ներսիսեն սարթը նազար իթմիշիզ։

Սասկալը մեքթուպ եկեր զիքր օլընան սասամ սելիլ իսե, ո հալսե մեքթուպընեն նեչր օլընասալը Թազգի սիր։

Սասկալը մեքթուպ եկեր զիքր օլընան սասամ սելիլ իսե, ո հալսե մեքթուպընեն նեչր օլընասալը Թազգի սիր։

Գեշտօնական Ծանուցում

Ցեսեսեսկան Խորհրդոյ

Եվենգարուի Ս. Առաքելոց եկեղեցւոյ մասսակարարութեան հաշուեցոյցերն սկսեալ 1897 մայիս 1է օգերջ դեկտ. 1902 տարւոյ, քան օրինի Ցեսեսեսկան Խորհրդոյ մասուցուած եւ անոնց յոր եւ նման օրինակները յիշեալ եկեղեցւոյ բոլոր կարուած են ի սես Թաղեցի ժողովրդեան՝ քննելումի օրուան պայմանժամաւ։

Կը հրաւիրուին պատասխան թաղեցիներն որ այդ հաշուեցոյցերուն վրայ եթէ որ եւ է դիտողութիւն ունին գրաւոր կերպով Ներկայացնեն Ցեսեսեսկան Խորհրդոյ որոշեալ պայմանժամուն մէջ, յորմէ յետոյ՝ անուսիլի պիտի Ընայ որեւէ դիտողութիւն։

8 յունուար 1905 (ԿՆԻՔ)

ԲՕԼԻԹԻԳԱ ԱԼԷՄԻՆՏԷ

ԱՄԷՐԻԳԱ ՐՈՒՍԻԱՅԱ ԳԱՐԹԸ

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՖՐԱՆՍԱ ՎԷ ԱԼԷՄԱՆԻԱ ՏԱ ԱՄԷՐԻԳԱՅԱ

ՀԱԳ ՎԷՐԻՅՕՐԼԱՐ

Նիհայեթ բերաե եբրթլալը, Բաւ երքեանը հարգը սարա կելսիկի արբաա նե՝ եարմազը իթիլա իթմիշ իսի իսե, պու սեֆեր սե եարաբ։ Մանչուրիսե Գուրօրթաքին հեր Թարաֆտան մաղլուգ օլուգ չիմալա սազրու, Միպերիա հուսուսընա սահա եաղընը օլարագ չեքիլմեյե մեճբուր օլասուգաա, վե Բաւ օրասուլարընը եօն ճենահլարը թեքմիլ ճարօն սասքերի իլե սարբլմշ օլասուզը հալսե, նե՝ եօլսա հարեքեթ իթմե։

Շիմսիլե գասար Բաւսիա հիւքիւմեթինեն պիթարաֆ սայմշ օլասուզը Զինին Լիսա սուլը իլե Նիսչանկ արասընանաքի արպիսի արասընաան ժեներալ Միչենգօնը գօմանասը ալթընաա օլարագ իքի պին Գաղագ սասքերի կեչիրմեքլե Նիսչանկը իչալ եթիսիրը։ Տիկեր Թարաֆտանա, Բեթերպուրգա կեօնաերմիշ օլասուզը պիր բարար իլե, Բաւսիա հիւքիւմեթինե Զին արպիսինին Գայդալ կեօլու ճենուպի ճիհեթինեն թեճավուզ իսիլմեսինի թավսիյե իսերե, վե հագիգաթեն սե պիր մեգսար Բաւս սասքերի սե իլի վե ֆեռչիկեր թարաֆլարընաան Զին թօրրազընը իսթիլա իսերե։

Կազեթասզը օգուսլանլարն խաթրընաա սարբ քի, Բոթ-Արթիւրին սիւմկսինինեն հեմեն պիր հաֆթա սոնրա, Բաւսիա հիւքիւմեթի սասմա գալիֆ պուլունան Զինի թեհանա իթմեք իւղրե, սեվիթլերե պիրեր նօթա կեօնաերաւ, կեօյա Զին հիւքիւմեթի պիթարաֆլարդ գավսիսինե բիյասեթ իթմեքսե օլարընաան չիքեսյեթ իթա։

Բաւսիայա թարաֆտար պուլունան կազեթալար մեսելեսի թեպեդիգ իթմեգանեն, վե մահդա միւթթեֆիգլերինե խոշ կեօրիանմեք իւղրե Բաւս սիպլոմաթլարընը սյդելալարը։ Հաթթա «Թան» կազեթասը պու խուսուսա սուրեթը մախսուսեսե պիր պենա նեչր իսերեք, Բաւսիա խարիճեսե նազարը գօնթ Լամարքընը պու նօթալը սեվիթլերե կեօնաերմեսինեն մագասա, սեվլեթլերի Զինե պիր գաթ սահա նարհաթ վերմեկե սավեթ եյլեմեք օլասուզընը եազալը։

Քելիքեթ պու սուրեթլե թելագդի խալիսի հալսե պունա սիեճեք եօգ իսի։ Բաւսիա հիւքիւմեթի մեդքիւր նօթա իլե հեմ Զինի, վե հեմ սե Զինին սասթալարընը՝ սահա սազրընը ճարօնինեն սասթալարընը թեճավուզ իսիլմեսինի թավսիյե իսերե, վե հագիգաթեն սե պիր մեգսար Բաւս սասքերի սե իլի վե ֆեռչիկեր թարաֆլարընաան Զին թօրրազընը իսթիլա իսերե։

Կազեթասզը օգուսլանլարն խաթրընաա սընր քի, Բոթ-Արթիւրին սիւմկսինինեն հեմեն պիր հաֆթա սոնրա, Բաւսիա հիւքիւմեթի սասմա գալիֆ պուլունան Զինի թեհանա իթմեք իւղրե, սեվիթլերե պիրեր նօթա չեքիլեթնամե կեօնաերիլեր։

Նե՝ Ալեմանիա, նե՝ Ֆրանսա վե հաֆթա նե՝ սե ինկիլթերա հիւքիւմեթլերի իլք եվվել պիր չեյ եարմայուգ, պեքլեսիլեր քի ե՛ն եվվել Բաւսիալը պու հարեքեթինե գալալու պիր պաչգա սեվիթ թեհանա իթմիշ։

Ալեմանիա Բաւսիայա գահիրի սասթ կեօրիանմիշ իսի, վե հալեա կեօրիանիլիր իսի։ Ֆրանսա Բաւսիանընի միլթեֆիգլերի իսի։ Ինկիլթերայա կելինմեյե, գաթեն կելեն հաֆթա Մ. Գալիսուր իյրսա իթմիշ օլասուզը նօթա գեչիրիլե Բաւսիալը թեհանա իթմիշ իսի իսե սե, պունընի բեգ թեհանիր օլմամշ իսի։ Արթիգ Լօնդրա գազեթասը իչուն Բաւսիալը սեօղ իլե թեհանա իթմեքսեն զիյասե մասարիթ իլե, հարեքեթ իլե թեհանա իթմեք իյնսագ իսիլսը իսի, հալալու քի պունընա սրասը սե յիլ իսի։ Մանիսա օլասուզը իւղրե Ինկիլիզլեր Բաւսիալրա գարշը սագր իսերլեր, թեսագիր վե իհթիյաթ իլե մասամեսե իսերլեր, վե լաքին նի հալեթ մանիլգա մագասալարընա նամլ օլասուլար։

Եվրօպասա պու իւշ սեվիթլեր մեդգիւր սեգեգալերսեն սալալը սես չեգարմասրգալարը հալսե, սիանընի օ պիր եարբը ճիհեթինե, Ամերիգա գրթասընա Վաշինկթան գագիսինեթսը խարիճիսե նազարը Մ. Հեյ, վե հեյսե ըեսս Մ. Բուգվելթ սրթրգ սագր իսեմեսի։ Գիր սասգիգ կեչիրմեսեն, ըեսս Բուգվելթ

Օնա հեր չեսի իգբալ իթմիշ իսի։ Ո գասար գօրգասուզը, ո զագթ օլասմագ կիասեթի Ֆօլսե քեօրիսինեն կեչեն Շավզեսն բասթանընաա սեթիչեսկիսը։

—Սրասասը վա՞ր մը սը։

—Եկգեթթ, վե հաթթա սրասասընա հալեհաս պիսե սալը, քեսֆի քի սիզին կիպի քիգար պիր հալեհաս օլասուն։

—Ցօսսե քեօրիսսսի նե՞բեսե սիր։

—Իչթե օրասա, հալ իւղերինեսե... սեսիրմեն հալասնը թեսգեզ իսերեք սասս սազրու։ սեթիչեսեքսինիզ... եանիսնիզսե սիր... Սրասպա կեսինեն, ո գասար եսի սելիլ իսե սե, սազգասան իչիսիսիր... սթքն չընկերազը վար սը։

—Բեգ սլեա... պիդդթ պեն կիսեեսիմ։ Բիմսեսե պիր չեյ սեօղսեսիսինիզ։

—Մերագ իթմեսինիզ։

—Տօզրու եօնիսնիզսե, հիչ չաշմաղընը։

—Սիզե թեսեգքիւր իսերիմ, Ժաքլին... Պու խբամեթինիզի սալ սանանթամայսեղմ։

—Նե՛ սիր քի, Մասամ (.՞)

—Նե՛ կիսզել սե մախսագ, սիանչիսնիյոր իսի խբամեթեր գեզ, մեսեգ կիպի սիսգիր վար սը (.՞)։ Գանա հիչ պիր վագթ պու գասար ֆերահ կեօրիսնմեմիշ իսի։

Ցիսնագիգա Հեյեն սան սերեհեհ մեմնան իսի։

Գօհասընը կեօրմիշ իսի։

—Նե՞ վար, պիր չե՞ մի սեօղեսեհեքսինիզ։

—Եարա։ Գիր հեր իսթեսեհեքիմ։

—ԶեզգեՆզ (.՞)

Արասպանը սերհալ պիր հասասգ վե պիր մինսեր թագիմ իսերեք։

—Գեն էմինիմ քի սիզ Թրամպեսեսեքի ո քիսեսիսա գասասնընզ, սեսի՞ մի։

—Ցիսիանգիգա։

—Լօշ՞ մը կիսիյորընզ։

—Թաս թրեսինեսե պեմեք իւղրե։

—Եա սանրա՞... Բարիզե՞ մի։

—Բեգ եսի պիսիմ... պու խասասասա պիր գարար վերմեմիսիմ... Գանա պեքսեսեսգեր։

Հեյեն հարբմ սազզ սեօղ սեօղեսեքսե օլասուգ, պիրազ սա գեզարբյոր իսի իսե սե, հեման սասսգ գանընը պասասս։

Արասպանը՝ բեգ սլիհեհագ վե նամասալը պիր չարսա պեհզեյոր իսի։

Հեյեն սե պեօղսե պիր սասմա գարչը պասլընընզեանաա սալալը բեգ զիյասե մեմնան օլարագ։

—Զանընզմա սահա զիյասե Բօշլար թարաֆնա կիսեհեյիմ...

—Բօշլար հանկը թարաֆնա սը։

—Սալպրիսսեն իւշ սասթ մեսֆեսե... Մ. Տեպորընը պիր եմլասը։

—Ցա՞ հալսե հեր հերսե եմլասը պասլընընյոր, նե՞ գասար սա զենկին պիր զաթ (.՞)

—Գեօղսե զանն իթմեմ, լաքին հեր

—Նե՞ վար, պիր չե՞ մի սեօղեսեհեքսինիզ։

—Եարա։ Գիր հեր իսթեսեհեքիմ։

—ԶեզգեՆզ (.՞)

Արասպանը սերհալ պիր հասասգ վե պիր մինսեր թագիմ իսերեք։

—Գեն էմինիմ քի սիզ Թրամպեսեսեքի ո քիսեսիսա գասասնընզ, սեսի՞ մի։

—Ցիսիանգիգա։

—Լօշ՞ մը կիսիյորընզ։

—Թաս թրեսինեսե պեմեք իւղրե։

—Եա սանրա՞... Բարիզե՞ մի։

—Բեգ եսի պիսիմ... պու խասասասա պիր գարար վերմեմիսիմ... Գանա պեքսեսեսգեր։

Հեյեն հարբմ սազզ սեօղ սեօղեսեքսե օլասուգ, պիրազ սա գեզարբյոր իսի իսե սե, հեման սասսգ գանընը պասասս։

Արասպանը՝ բեգ սլիհեհագ վե նամասալը պիր չարսա պեհզեյոր իսի։

Հեյեն սե պեօղսե պիր սասմա գարչը պասլընընզեանաա սալալը բեգ զիյասե մեմնան օլարագ։

—Զանընզմա սահա զիյասե Բօշլար թարաֆնա կիսեհեյիմ...

—Բօշլար հանկը թարաֆնա սը։

—Սալպրիսսեն իւշ սասթ մեսֆեսե... Մ. Տեպորընը պիր եմլասը։

—Ցա՞ հալսե հեր հերսե եմլասը պասլընընյոր, նե՞ գասար սա զենկին պիր զաթ (.՞)

—Գեօղսե զանն իթմեմ, լաքին հեր

հալսե պիր չեգ եմլաքը վար։ Իքի գարասա սբրլար։

—Եվվելթ, պեն պասլընը իւլթմիմիմ, միլեսնեբ սիրլեր։ Լաքին թբրամպեսեսի՝ գեզ մեվսիմի իչուն բեգ խոշ պիր հեբ սելիլ սիր։ Գիլենիզ, վագթը իւլ գօնթ Վաշինգթօն օրասա նե՞ կիսիլեր կեչիրմիշ սիր... Օրասա իչիսն չամանանալարդն գեյմեթինսե պիր սերվեթիմ օլասա իսի, չիմսիսե գասասր պեն պեօղսեգ պիր սրազի սահիպի օլամշ օլսուր իսիմ։ Վաշինգթօն սլիհեհագ օլմագսա պերապեր միսսրիգ իսի, սրթրգ զանն իթմեմ քի քեհանիսինե չեգ բարա պասլընմշ օլասուն... Նե՞ հարալամ (.՞) Գանթ սենիլեն չե՞ հալեթեն թամաքսը զենկինլերե հավեր օլսուր, սլիհեհագ զենկինլերե սելիլ։

Արասպանը երնե սեօղսինե սեվամ իսերեք,

—Սալգրիսե կիթմեսինիզ բեգ գալալ պիր չե՞ օլմալահագ սը։... Եվվելա թասրանն կեչեկ սոնրա սա Վիրգինա կիթմելի սե, գասեհաս թեքարը Սալպրիսե չեգմալը սը։ Գիր սե եկեր պիրիրինե սալգան թրեսիներ պալընանընզ ո սա պիր մավֆգեգյեթ սիր (.՞) Գելքի սե սիզի օթամպիլ իսի սրալահագալար սը։... Մ. Տեպորընը կեչեն կիսն եօլսե պիր օթաղը վար իսի քի, չալանը հալբեթ պիր սուրեթսե սիսրիսյոր իսի... լաքին մաքսիմիթինե եանիլեթ իթմեգսե բեգ եսի հարմզ ալ-

ըեքսե ճարօնեալա սահա գիյասե իհթիյաթը սավրանմագ իւղրե թավսիյեսերսե պալընճագ իսի։ Զիւնքի եյի գելմեսի քի, գագը կաղեթալարընի վե եգեհիմսե «Բեթի Բարլիեն»ին ֆիքրինեհ, Բաւսիա ճարընալարսան մաղլուգ օլմագլա, ուսմամ սեվլեթլերի սե իչե գարբլաբրմագ իսթեր քի մաւհարեգեյե գելր իսթեմ վերսինլեր, վե իչթե ո վագթ Բաւսիա եալընդզ ճարօնեալա գարշը սեսլի, ուսմամ սեվլեթլերե գարշու մաւհարեգեյե սեվամ իթմեքսեն չեքիլմիշ օլասուն։

Գաւ եֆքեար սազրու վե ճհասսի կեօրիանեգելեր։ Բաւսիա հիւքիւմեթի պու նօթալը վերիր վերմեգ, գանընն իւգերինե գելր գալ կեսն կեչեր կեչմեգ եօգասրա սեօյլեսիլմիգ վեհհ իլե Բաւս սասքերի Թիւրքեսասանը Զինի Թարաֆնան իլի սուլը ճիհեթինեն Զին Թօրրազընա Թեճավիւզ իսերե։ Բաւս սասքերի սուրազալարը եերսե Զին Թօրրազընա կեչմեգելերինսե, ելդեթսե ո Թարաֆտագի Զին սասքերի, վե եասահա գերիսե գալընան ժեներալ Մանքն գօմանասը ալթընաան սասքերը Բաւսալար իւգերինե մանգասալարը սեսիլմեսինեն սարբ։ Գեսրգ քհ. Հիւրմիւզեան, Գանահասա գալմշ սը։

Գալակեսիաեքի եեմասթքն ուսմուրը բուհանիյեսինեն թեսվիյեսի իչուն օրա եհալիսինեն արզուսը վեհհ. լե, պիր բարաս կեօնաերիլմիշ սիր։

ԱԼԷՆԻ ՄՈՒՍԱԳԵՐԻ

Իդմիրսեն Համազասպ Հաքի իմզասլա պիր մեքթուպ սպզ իսուպ, սասկալը մեքթուպեն Նազարեթ Ֆեր Ներսեսեան օլասուզը զանենալա, Ներսիսեն սարթը նազար իթմիշիզ։

Սասկալը մեքթուպ եկեր զիքր օլընան սասամ սելիլ իսե, ո հալսե մեքթուպընեն նեչր օլընասալը Թազգի սիր։

Սասկալը մեքթուպ եկեր զիքր օլընան սասամ սելիլ իսե, ո հալսե մեքթուպընեն նեչր օլընասալը Թազգի սիր։

Գեշտօնական Ծանուցում

Ցեսեսեսկան Խորհրդոյ

Եվենգարուի Ս. Առաքելոց եկեղեցւոյ մասսակարարութեան հաշուեցոյցերն սկսեալ 1897 մայիս 1է օգերջ դեկտ. 1902 տարւոյ, քան օրինի Ցեսեսեսկան Խորհրդոյ մասուցուած եւ անոնց յոր եւ նման օրինակները յիշեալ եկեղեցւոյ բոլոր կարուած են ի սես Թաղեցի ժողովրդեան՝ քննելումի օրուան պայմանժամաւ։

Կը հրաւիրուին պատասխան թաղեցիներն որ այդ հաշուեցոյցերուն վրայ եթէ որ եւ է դիտողութիւն ունին գրաւոր կերպով Ներկայացնեն Ցեսեսեսկան Խորհրդոյ որոշեալ պայմանժամուն մէջ, յորմէ յետոյ՝ անուսիլի պիտի Ընայ որեւէ դիտողութիւն։

8 յունուար 1905 (ԿՆԻՔ)

Ամերիգա Բուսիայա գարթը Բուս սիրլամթլեղընը մագասընը էյիճե անլալընանա, պու բանը սա քեչեք իթմե։ վե եվվելսեն եօնիւնի սալալ։ Շայեա, Բաւս ամիրալը Զին լիմանլարընաան պիրինի կիրիպ սե 24 սասթաան ֆազլա պիր միւասեթ ո լիմանսա գալանագ օլասրա, Ամերիգա սանանմասը Բաւս սանանմասընը թեհանա իսեհեք վե սահա եկեր Բաւս ամիրալը Ամերիգա ամիրալընը իհթարաթընա եհեմմիյեթ վերմեյեճեք օլասրա, Ամերիգանընի օ՛ ճեհիմ մեքթի գրբհալալարը Ռօճեսթբվենսքինին գրբհալարընը Թախբիրպե գալգալարընը սրը։

* * *

Մ. Բուգվելթին Բաւսիալը պու սուրեթլե թեհանա՝ իսիչի սե՛րհալ, Ամերիգա նօթասընը Բեթերպուրգա վարիսա օլասուզը սանիյեսե Բաւսիա հիւքիւմեթինե թեհեսիր իթա։ Գանթ Լամարքի սելեսանանալ հեմեն պիր թեպլիգաթ նեչր իթարարեքք,Զինին պիթարաֆլարընը պագասարմագա սալա նիյեթի օլմասընը։ վե ճարօնիա Զինին պիթարաֆլարընը բիասյեթ իթարքճե Բաւսիանընի՝ սա՝ այնը մեսելեսե պալընանճագընը, վե լաքին Լիսա-Նիսչանկ սրպիսինի չիմարլե գասար պիթարաֆլարդ հալասասը սահիսինսե սալմամշ իսանկինի պեյան իթարարա։

Բաւսիա սիպլոմաթլարը Վաշինկթան գագիսինեսինեն ներելերե գասար իլերլեյեճեյինի անլալընա սա, չիւ-

---

հալսե պիր չեգ եմլաքը վար։ Իքի գարասա սբրլար։

—Եվվելթ, պեն պասլընը իւլթմիմիմ, միլեսնեբ սիրլեր։ Լաքին թբրամպեսի՝ գեզ մեվսիմի իչուն բեգ խոշ պիր եեբ սելիլ սիր։ Գիլենիզ, վագթը իւլ գօնթ Վաշինգթօն օրասա նե՞ կիսիլեր կեչեկմիշ սիր... Օրասա իչիսն չամանանալարդն գեյմեթինսե պիր սերվեթիմ օլասա իսի, չիմսիսե գասասր պեն պեօղսեգ պիր սրազի սահիպի օլամշ օլսուր իսիմ։ Վաշինգթօն սլիհեհագ օլմագսա պերապեր միսսրիգ իսի, սրթրգ զանն իթմեմ քի քեհանիսինե չեգ բարա պասլընմշ օլասուն... Նե՞ հարալամ (.՞) Գանթ սենիլեն չե՞ հալեթեն թամաքսը զենկինլերե հավեր օլսուր, սլիհեհագ զենկինլերե սելիլ։

Արասպանը երնե սեօղսինե սեվամ իսերեք,

—Սալգրիսե կիթմեսինիզ բեգ գալալ պիր չե՞ օլմալահագ սը։... Եվվելա թասրանն կեչեկ սոնրա սա Վիրգինա կիթմելի սե, գասեհաս թեքարը Սալպրիսե չեգմալը սը։ Գիր սե եկեր պիրիրինե սալգան թրեսիներ պալընանընզ ո սա պիր մավֆգեգյեթ սիր (.՞) Գելքի սե սիզի օթամպիլ իսի սրալահագալար սը։... Մ. Տեպորընը կեչեն կիսն եօլսե պիր օթաղը վար իսի քի, չալանը հալբեթ պիր սուրեթսե սիսրիսյոր իսի... լաքին մաքսիմիթինե եանիլեթ իթմեգսե բեգ եսի հարմզ ալ-

---

ալասրա, պասրասան եարբմ ֆարասա եօթեսե Ֆօլսե քեօրիսինեն կեչեն Շավզեսն բասթանընաա սեթիչեսկիսը։

—Սրասասը վա՞ր մը սը։

—Եկգեթթ, վե հաթթա սրասասընա հալեհաս պիսե սալը, քեսֆի քի սիզին կիպի քիգար պիր հալեհաս օլասուն։

—Ցօսսե քեօրիսսսի նե՞բեսե սիր։

—Իչթե օրասա, հալ իւղերինեսե... սեսիրմեն հալասնը թեսգեզ իսերեք սասս սազրու։ սեթիչեսեքսինիզ... եանիսնիզսե սիր... Սրասպա կեսինեն, ո գասար եսի սելիլ իսե սե, սազգասան իչիսիսիր... սթքն չընկերազը վար սը։

—Բեգ սլեա... պիդդթ պեն կիսեեսիմ։ Բիմսեսե պիր չեյ սեօղսեսիսինիզ։

—Մերագ իթմեսինիզ։

—Տօզրու եօնիսնիզսե, հիչ չաշմաղընը։

—Սիզե թեսեգքիւր իսերիմ, Ժաքլին... Պու խբամեթինիզի սալ սանանթամայսեղմ։

—Նե՛ սիր քի, Մասամ (.՞)

—Նե՛ կիսզել սե մախսագ, սիանչիսնիյոր իսի խբամեթեր գեզ, մեսեգ կիպի սիսգիր վար սը (.՞)։ Գանա հիչ պիր վագթ պու գասար ֆերահ կեօրիսնմեմիշ իսի։

Ցիսնագիգա Հեյեն սան սերեհեհ մեմնան իսի։

Գօհասընը կեօրմիշ իսի։

Օնա հեր չեսի իգբալ իթմիշ իսի։ Ո գասար գօրգասուզը, ո զագթ օլասմագ կիասեթի

նոգիաի նպարքնաան չյանր թեեսիք օլմագլա պերապեր, Ռուսիաաա պելքիսե պունաան սահա էյի, սահա մուգթեսիր պիր ժէներա պուլքնմամաը իհթիմալը էլպէթսե սահա գիյասե չյանը թեեսիք սիր։

Այնը գէմանաա, գահրաման ձաբօնիալլար, օ պեօյիւք վէ ֆապիէթի ձաբօն միւէթի, կերեք գարա վէ կերեք սէնիպ գուվվէթլերի իւե թեքմիլսիւնեալը հայրէթսե պրագարգլարը կիպի, ագալարը, ֆենլերի, սիպլօմաթլարգլարը վէլհասրլ ճիասիյեթ վէ սիրսէթլերի իւե սե, թեքմիլ մէսէնի ճիհանքն սալգալարքնա նաիլ օլեյօրլար։

Ա. Տ. Մ.

ՌՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱԲՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԿԷՆԷՐԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԱՐ

ԲԱՐԻԶ, 21 յունվար.— Ֆրանսրզ կազէթալարը հարզալ հաղեր պուհրանքնդն ըեքի իչիւն պիր չարե վար իսե, օ սա Ճաբօնիա իւե Ռուսիա արասրնաա հէվէն ագար սուհրան իպարէթ օլարզրնը պէյան, վէ պունդն հուսուսլը իչիւն պիր չարե վար իսե օ սա ըիճալը սիյասիյէնին ասրֆը զայրէթ էյլեմէյերի լազմ կելսիյինի պէյան իսթյօրլար։

Վիեննա.—Հինաի-Զինինաե քահին Բինանկ ասասրնքն (Մալագա եարը) ասասրնքն զարալը չիմալիսինաե պուլքնուպ Ինկիլթերասա սահ պիր սաա սալը) գէրդ մի չիմալնաա սէօրթ Ճաբօն հարզ կէմիսի կէօրիւմիւշ սիր։

ԲԱՐԻԶ.—Ֆրանսա պահրիե նաղերը սապէդէ Մ. սը Լանէսանքն իինիգաա սուլհը թերմիհէն նէյր իթսիկի պիր մագալէի մուհիմմէնին չամիլ օլարզրը հագիգաթլար թագսիր իսիլերեք, մէհաֆիլը սիյասիյէ միւշարիւէյհին էֆքեսրքնը թասվիգ իթմէքսե պուլքնմշլ սըր։ Ճիասի կագէթալարքն հէվէն քահֆիֆսի սուհը իլթիգամէն պէնալեր նէյրինե պաշամշլար սըր։

—Բարթ Արթիւրին սասիի լիմանքնաա պաթմշլ պուլքնան հարզ կէմիլերինի չէգարապիլմեք իչիւն լիմանքն ազղնը գարալզգ իչերիսեքի սուլը ապալթմազը (Ճաբօնիալարը) թասմիմ իթմէքսե օլարզլարը իչար օլքնշյօր։

—Մուգդենաէն իչար օլքնաբզրնա կէօրե Մանչուրիսեքի Ճաբօն օրասուկեհրնաա բեք պեօյիւք պիր ֆասիլէթ հիւքմքերմա օլմագսա սըր։ Մարեչալ Օյամա կերեք սաքեր վէ կերեք իսլիհա վէ միհիմմաթնա գիյասեսի իւե իմասա սլսրզը իչիւն չիմալ սրթրդ թեհվիւզի հարեքեթսե պաշլամաղզը գանն օլքնշյօր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Սինկապուրսան վարիա օլան պիր գրթա թելեկրաֆնամեսե պիր գալ գրթա Ճաբօն հարզ կէմիսինին պահրը մուհիթը Հինաիյե սազրու Սելանսան կեչսիքլերի իչար օլքնմշլ սըր։

ՊԵՐԼԻՆ.—Պիթարաֆ հիւքիմէթլեր արասրնաա ճերեյան իսէն մուխասարեսթը սիյասիյէ նէթիճեսինաե պիթարաֆլարզա թեմամը իւե բիսեթ իթմեսի խուսուսրնաա լազմ կելէն նասիհաթլար վէ իխթարլարա պուլքնմալարը իչիւն, Բէքինաե մուգիմ էճնեգի սէֆիրլերե թալիմաթ վերիմեսի գարարլաշարրքնմշլ սըր։

ԲԷԹԷՐՍԳՈՒՐԳ.—Հարզ կէմիլերինին միանհասրրէն Ռուս ինշասրը պահրիե սէսթկեհալարքնաա ինշասը մուգեյյին օլարագ իքի սէնե եվվել նէյր օլանան էմրնամէ պու քերրե ֆէլի խարմշ, վէ մէգքիր կէմիլերին Ալեմանիա, Իթալիա վէ Ֆրանսա սէսթկեհալարքնաա սիրարիշ իսիլմեսի գարարլաշարրքնմշլ սըր։

Ալեմանիա ինշասրթ սէսթկեհալարքնաա ինշա խարմշ օլան «Ազգօլ» վէ «Նովիք» գրուպգէօրլերինին մուհարեպեի հաղրրեսե բեք զիյասե իլ կէօրմելերի պունա սեպեպիեթ վերմշ սիր։

—Ալեմանիա հիւքիմէթի Մանչուրիսեքի Ռուս օրասուրքնա իւչ հասթգալը պիր սեյար խասթախանե իւե մզգասրը քիլլի սարկը վե սաբր լեվգիմամթ իրսալ, վէ հարզ մեյսանքնա միլթեասիա ազթեօր վե թիմարճի գասրն կեհաբերմշ սիր։

Յոգթեօրլար իւե թիմարճի գասրնրար Ալեմանիասան հարեքեթ իթմեգսեն էվվել իմբերասթօրյա Օկիւսթա Վէգթորիանքն հուզուրքնա գապալ օլքնմշլար սիր։

Ալեմանիա հիւքիմէթինին պու հեսիյեսի Ռուսիասա պեօյիւք մեմնունիյեթ մանճիպ օլմալ սրր։

ԲԱՐԻԶ, 22 յունվար.— Բէթերսպուրկասան վարիա օլան պիր գրթա թելեկրաֆնամեյե կեօրե, Դուրսրթքին չիմալ արթրգ թեհվիւզե հաղեր պուլքնորզանը Զարա պա թելեկրաֆ իչար իթմշլ սիր (Ալթը սլասան պերու Դուրսրթքին հէման հեր հաֆթա պեօյլե պեյանաթասա պուլքնրյօր։)

ՊԵՐԼԻՆ.— Բօրթ Արթիւր չէհրինին թելիմինասէն սօնրա Զինկ-Թասլիմանքնա կիսեն Ռուս հարզ կեմիլերինե գարշը Ալման մեմուրլարքնդն կեօսթերմշլ օլարզը մուսմելեսեն սալալը Ճաբօնիա հիւքիմէթի թարաֆքնասան Ալեմանիյա պեյանը թեչեքքիրսթ իսիլսեկի սուրեթը ըեսմիյեսե պիսիրիլիյօր։

ԼՕՆՏՐԱ.—Բէթերսպուրկասան չեքիլեն պիր թելեկրաֆնամե մեալքնա նազարեն, իւչինճի Պալթիգ սոնանմասքնդն Միւնթեհալի Շարգա կեօնաերիլմեք լազմ կելսիւզ կելմեսի։ Նե սաբր պիր գարար վերիլմեք իւզրե Զար պեօյիւք սիւգ Ալեքսանվէ պահրեե նազրը սմիրալ Ավելան իւե խուսուսի վէ ուզուն պիր իսթիշարեսե պուլքնմշլ սըր։ Սապէդ պիր գարար մահիպինճե պու լասանամա լունվար սօնքնաա հալա չեգամագ իսի։ Իլպու իսթիչարե նեթիճեսի սուրեթը գաթիլեսե կելսի թաբքելյօր։

ԲԱՐԻԶ.—Գօրեսե Ճաբօնլար իւե Բուսլար արասրնաա պիր մահարեպե վուգուքնա հեր սապէդա պեքլենիլմեկի Բէթերսպուրկասան իչար օլքնյօր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Աժանս Բեօյթերին իսթիխպարթքնա կեօրե, Ամերիգա խարիճիյե նազրը Մ. Հեյ թարֆքնասան Զինին պիթարաֆլարզնդն մահաֆազասը հագզրնաա սեվլեթլերե վերիլեն նօթա Ալեմանիա, Ինկիլթերա վէ Ֆրանսա թարաֆքնասան սուրեթլե թելեգրֆ վէ գապալ օլքնմշլ սըր։ Մեհաֆիլը սիպլօմաթիգիյեսե սեվերան իսէն էֆքարա նազարեն սեվիլթլեր Զինսե հալը հաղրրը մահաֆազա խասեհքլերինի թեհհրիա իթմշլ օլարգլարքնասան, պու հալը հաղրրը իսլալ խասեպիլեհէք հեր սիւրլու էսգազքնա սա օրթասան գալարրլմասքնա նեգարեթ իթմեյերի լազմ կելիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Սուրիա վիլայէթի սեֆթերարլեգնա՝ Գասվա վիլայէթի սեֆթերարը սապէդը սասա. Ալի Բիզա էֆ.

Ագքեա սանճագը մահասեպեհիլիկինե՝ Սուրիա վիլայէթի սանճագ էմինը սապէդը իզզ. Ճերան Սբեր էֆ. Թային Տիվանը Մահասեպաթ ազարնասան սասա. Ամէտ էֆ. հազրեթլերինե սալեա սքնքֆ եվվելի. Բահասմաթ էմանեթի գալեմի միամիյիզի սասա. Համամ էֆ.ե վե Շեկր էմանեթը ճելիլեսի մեկտեբ գալեմի միամիյիզի սասա. Բիզա էֆ. իւե միամիյիզը եվվելի Ալրիֆ Հիքմեթ պեյե սալեա սքնքֆ սասնրսի, Ալաքն վիլայէթի մեարիֆ միամիրի իզզ. Իսմայիլ Նաբիի պեյե վե Լիվզերբալ ֆամիրի չեկպեսնաերի Ամէտ Կիլիսամ պեյե միամիյիզ բիլթպելերի Թեվֆիկ պասալրալմշլ սըր։

ՆԻՃԱՆ

Թէֆթիշը Առքերի գօմիսիօնը մեհիսի սպասրնաան միլիր սեվլ. Ֆապլը բալա հազրեթլերինե մարասա նիշանը սլիի Օսմանի,

Մեբուն մահասեպեհիսի բիֆ. Մուսթաֆա Հիլմիի պեյե հիլնեհիլ բիլթպեսեն Մեհիսի նիշանը գիշանը։

Մեհիսը Թեպգիգաթը Շերիսե պալ քեսթիպի սեմամ. Ճեմիլ պեյ էֆ.հազրեթլերինե հարեմի վե քերիմեսի իֆֆ. հանքմ էֆ.լերե 1ինճի վե իզզ. Ապասլլան կիլիսամ էֆ նին զեվվելերի Հանան խասիլե կիլիսամ վե Մերեմ Կիլիսամ հանքմսլարա Զինճի բիլթպեսեն Շեֆգաթ նիշանը Հիմայունլարը իհսան պալալալալեր։

ՐԷՍՄԻ

Տեսեպաճ բասսումաթ միամիրիյեթինե՝ Սելանիք էմթասի սասթիսի կեօմրիկի միամիրի իզզ. Ղալիպ պեյ, Սելանիք էմթասի սասթիսի կեօմրիկի միամիրիյեթինե՝ Տերսասասեթ Եօլբ սայօնը միամիրի բիֆ. հաճի Ասիլ պեյ, Տերսասասեթ Եօլբ սայօնը միամիրիյեթինե Գասրա բասսումաթ միամիրի իզզ. Ալրիֆ պեյ, Եօֆա բասսումաթ միամիրիյեթինե՝ միամիրիյեթը մեզքիրե պալ քեսթիպի բիֆ. Լեգիգ էֆ., Մեխա բասսումաթ միամիրիյեթինե՝ Հիսասյան մեբքեզ բասսումաթ միամիրիյեթի էսթիմթեսրի ասկեր էֆ. Թային գելքնմշլար սրր։

ԳԱԼԷԳԵՆՏԼԻՔ

Տերսասասեթ Իսթինաֆ միամասիի ումմումիիկինաէն

Մեքթեպ ֆիւնունը Թրպպիյէ Շահանե Թալեպեսինաէն օլասաղ հալսէ Ասանայա Թեպեհա օլունմշ իքեն, Պալկարիսթանա ֆիրար իթմիկի իսասասրյա միլթթիհիմ պուլունան Ալի պինը Մուսթաֆա հագգնասա Ուսուլ Մահաքեմթը Ճեզասիյե գանունքնդն 371ինճի մասասեսի մանճիպինեե մանասմեյեի միգթազիյե իլթա, վե մահաքեմեի զրյասիյեսի պիլիրրա. Նեթիճեսինաե՝ Մերզումրն Գանունը Ճեզանդն 7ինճի մասասեսինե Թեկֆիգեն միասպասեն գալեպենա խարմեսինե վե 31ինճի մասասեի գանունիյե մանթաղզնճա հուգուգզը մեհեհիյեսեն իսգաթքնա վե եմվալինին ուսուլի սասրեսինաե իսասրե իթթիբիլմեսինե ճինայեթ Մահքեմեսինաեն հիւքմ օլունմշ, վե Ուսուլը Մահաքեմթը Ճեզասիյե Գանունքնդն 377 վե 378 վե 381ինճի մասասեերիյլե մեվասաը սասրեսի ահքեսմշնա Թեկֆիգը մահամեյե օլունմասը մերճիինե պիլասրիլմեյ օլմագլա, մեզքիր 378ինճի մասասեսինին ճիւմլեի ահքեսմշնասան օլասաղը վեճհլե, իլանը քեյֆիյեթե իգթիսասը օլունաը։

ԱԽԶ ՈՒ ԿԻՐԻՃԹ

Աթինա սեֆիրի սթաւֆ. Բիֆաթ պեյ էֆ. հազրեթլերինին իմզասընը Թագլիա իւե սախթեքարլեղա միճասերեթ վե իթալիայա ֆիրար իսալիսիկի իսասասրյա մաղնունալեյհ օլան Արզուման էֆ.նին վե նէյրիյաթը խանինեյե միճասերեթ իթալիկի վե երզղաղը ֆեսասասան պուլունաղզը իսասասրյա մաղնունալեյհ օլան Ապասլլան Ճեվասթին վե Մեքթեպզը Միւլքիյե Շահանեին Ցինճի սեհեսինաե իքեն Ասանայա վե սօնրա սա Թարասլասա կիսերեք եմլաքքնը պիր գրսմնը սաթաբզասան սօնրա Էվրօբայա ֆիրար վե նէյրիյաթը խանինեյե վե մեֆհասեթքերանեյե իճթիհար իթալիկի իսասասրյա մաղնունալեյհ օլան Թարասլալը Միւնիֆին Ուսուլը Մահաքեմթը Ճեզասիյե Գանունքնդն մեվասաը մանասլասեսի ահքեսմշնա Թեվֆիգեն Ճինայեթ Մահքեմեսինաե մահաքեմեերիյլե իճրասգը լքնմազվե Արզումանա էֆ.նին ֆիրարը քեյֆիյեթի իլե Ապասլլահճեվասթին Թեքերբիր ֆիրիի վե Թեքարրազաթը վազգասը սեպեպը չիսասթ սասա օլունմազ իլզրե Գանունը Ճեզանդն 148 վե 58ինճի մասասեերի մուճիպինճե ճինայեթե իթթիհմալարքնա գարար վերիլմիկինաէն մերգուման միլթթիհեմեերին հեր նէրեսե կեօրիլիր իսե Թալալզգ Մահքեմեի մեզքիրե Թեվֆիգը մահամեյե օլունմասը մերճիինե պիլաիրիլմիշ օլմագլա, մեզքիր 378ինճի մասասեսինին ճիւմլեի ահքեսմշնասան օլասաղը վեճհլե, իլանը քեյֆիյեթե իգթիսասը օլունաը։

(*). Գաս մահասեսինին իւք գրսմը ճասասա երթեսի կիսնքի նիսսեմիզասե սերհ օլքնմշլ սըր։

1881 Դեկտեմբեր 8/20 Թարիխլի գարարնամէ մուճիպինճէ Տուլունը Ումումիյէի Օսմանիյէնին թէվմիյէսի իչիւն թախսիս օլունան վարիսաթ

ԵՒՐՄԻ ԻԻՋԻԻՆՃԻ ՍԷՆԷ—ՆՈՅՄ. 1904

ԷՍԿԻ ՎԱՐԻՏԱԹ	1904 ՆՈՅՄ. ՀԱՍԸԼԱԹը Լիրաի Օսմանի		1903 ՆՈՅՄ. ՀԱՍԸԼԱԹը Լիրաի Օսմանի		1904 ՆՈՅ. 30Ա ԵԼԷԻԻՆ Լիրաի Օսմանի		1903 ՆՈՅ. 30Ա ԵԼԷԻԻՆ Լիրաի Օսմանի	
ՄԻՆԹԷՆԻՆ. ԹԻԹԹԻՆ ՐՈՒՄՄԱՐՄԸ ՍԱԳԹԷ								
Թիւթիւն (Թէսաթիւլաէքի Թահսիլաթ)								
Թուզ								
Էվրագը սահիհէ								
Միւռաքիրաթ	98,133	15	95,457	39	1,034,294	24	1008,891	10
Պալըգ								
Իրէք								
Րեժինին Թախսիսաթը	—	—	—	—	615,334	02	671,084	72
Պուլկարիսթան վերկիսի Թային օլունընճայա գասար Թիւթիւն աշարը	25,690	30	—	—	122,667	08	201,581	91
Դէպրբս ֆազլաի վարիսաթընա մահսուսպէն Թիւթիւն աշարը պագէյէսինաէն վե եա կեօմրիւք իւզերինե վերիլէն հեվալելերսաէն 130000 լիրա	—	—	—	—	51,298	—	51,298	—
Շարգի Ռումելի վերկիսինաէն պագայա	12,668	86	12,668	86	101,350	88	101,351	10
Թէնպէքի ըեմմինե մուգապիլ կեօմրիւք իւզերինե քէշիսե օլունան բօլիցայարտան	—	—	—	—	25,000	—	25,000	—
Սբրպիսթան, Գարասաղ, Պուլկարիսթան վէ Եունանիսթանա իսապէթ իտէն տուլունան								
Պիւսթէ խարիճինաե միւթթէլիճ վարիսաթ	—	—	—	—	—	—	—	—
Պիւսթէ խարիճինաե մահսուլաթ	78	49	—	—	1367	24	—	—
Ճէման եէքիւն	136,570	80	108,126	25	1,951,311	46	2,059,206	83

	Լիրաի Օսմանի		Լիրաի Օսմանի	
1890 ապրիլ 18/30 մուգավելէնամէսի մուճիպինճէ 100սե 4 ֆասիլի Թահվիլաթ գեյրմեթինի նիսպէթէն թէէսիսէ օլունան մէպլաղ	215,250	—	215,250	—
Տուլունը Միւսէսսէսէլէ վէ Ռումելի շըմէնդֆէր Թահվիլաթը իչիւն էվրօբասա վէ Տերսասասեթաե եմանեթի պուլունան մէպլաղ	795,223	44	576,587	20
Սէրիյերին իմհասը (ամորթիսման) վէ Ռումելի շըմէնդֆէր Թահվիլաթը միւպայասաանա Թահսիս օլունան մէպլաղ	178,914	26	494,509	77
Մեբքեզը իսարէ մեսարիֆի	138,572	86	136,068	47
Պանգը Օսմանիյէ վէ մերքեզը իսարէ սանդըղնա վաղ օլունան մէպլաղ	623,350	90	636,791	69
Եէքիւն	1,951,311	46	2,059,206	83

ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷՍԻ ԻԶԻՆ

ՐԷՅԻՍ-Օ-ՋԱՄՍԻ — ՄԻԻՇԱՎԻՐ ՄՈՒՐԱԽԽԱՍ ԹԷՍՔԱ

Տերսասասեթ, 16/29 Դեկտեմբեր 1904

ԱՐԱՊԱՋԸ ՎԻՉԷՆԻՆ ԿԷՐԱՍԷԹ ՏԱՎԱՍԸ

ԻԻՋԻՆՃԻ ՄՈՒՀԱՔԷՄԷ(*)

Շահիա Հաճի Կարապետ ճելպ օլանհասրզ սրրասա, էվգաֆ Նէզարէթի վէքիլի Վէհպի էֆ. պու յահիսին Վիչէնէ 500 լիրա պորճը օլաա, Սահփանը պու սէնէսի կերի վերմի օլաբզրնը սեօյլեմի սիր։

Սահփան.—Էֆէնիմ, պունքն քիւլիէն էասը հոգ սըր, Նէ՛ պորճ վար, Նէ՛ սէնէս վար։

Հաճի Կարապետ ճելպ օլունքզ չաս հօլաա իթասէ վերմի սիր։

—Եվվելճէ սրապանը օլաբզրմասն, Վիչէնի Թանրրը, 2½ սէնէսէն պերու պու սէնասթը պբրպգզպ գահվէհիլթ իսերիմ։ Վիչէն եվվելսաի Թագսիմ քիլիսէրինաե իպոթեքը վուգաս պուլաբ, չօճուգզնքն վաֆթիզինաե սէ պուլունսրբ, քիւրքճի Անասա սա վաֆթիզ իթսի, Մարիանէի սէ կեօրսիմ։

Զալկէնը Բէթրի սէ հուպուրը մահքեմեսե ճելպ օլունքզ չաս հօլաա իթասէ վերմի սիր։

—Վիչէնին եվվելսաիկինի պիլիրիմ, ճեմիյեթինաե սէ պուլունսրբ, գրզրնքն սոպասուզնը սա պիլիրիմ։

Բէյս.—Զօճուգ եվվել մի սոպասու օսնրա՞ մը։

Շահիա —էֆէնիմ, սերեսթը իսեմեմ, եվվել գանն իսերիմ, պիր սլգասա եվվել. ֆագաթ էյի խաթրրլասամ պու ճիկէնի, անճագ պիլիրիմ քի Բասգալանքն իւք կիսնիս իսի. Մարիանե համմամա կիթմի իսի, իքի մամի գարը իւե եվվե կելսիւրե, սեմեգ սեյճեգ օսասա կիրսիւրե, Մարիանե բասթրզրմ սեսի հոգարը չգգ։ Գենիմ սե էլիմ սագալանմզ օլասաղնասան. Վիչէն պասրասա գալ սեսի. հոգարքի գաթա սաթամաղ չգգ.մ, Մարիանե սե սլի գաթասա հաթար իսի։ Կեճե սղազը էնամ, չօճուգ օլասա իչերի կիրմե սեսիւրե, Վիչէն քեօչեսե օթասրմզ իսի, կեօղիսն սյաքն գեզ օլասա սեսիւրե, պիզ սե թեպրիք իթսի, սապսի օլասա էօթեսեն պերիսեն կելսիւրե։ Սանրա սոզան գրզը կեօրսիմ։ Երքեք չօճուզքն սոզասուզքնասա օրասա սելիլ իսիմ, սանրա սեսիւրե քի երքեք չօճուգ սոզմասաղ սըր։

Բէյս.—Մամիլեր քիմ իսի։

Շահիա.—Թաթավլալը պիր իսթիյար գարը իւե պիր չիմման գարը. իսմիրեինի պիլմիմ, ֆագաթ կեօրիսրսէմ թանրզմ։

Գանասան սանրա Գեսէթքն մահֆազը 35 եաղնասա Արիֆ ճելպ օլանմզ, վէ վաղաս պուլան սիվալե չաս սաբրիթլե ճելվագ վերմի սիր։

—Մարիանէնին Գեսէթքնաե պիր սալագը վար իսի. եվվելս Բասմելի գազասքերիկինաէն պիլսիրեսե Գեսէթքնասան մեսարեր, սանրա միհդիր գալը Հասան էֆ. պիր սգչամ պիր գալ քիչի իւե կելսի, սանրազը կեօթիսմեգ իսթեսիւրե. եմրը բասմի օլասրգգ սեսիւրե։

Վերեմեիզ սեսիք. երթեսի սագան էմրը բեսմիյի կեթիրսիւրե, մեօրի չեզսիւրեր վե սանրազը սալզ կեօթիրսիւրե, իչինաե նէ օլասաղնը պիլմեմ. պու սրրասա Սահփան վե սիկեր պիրի սա վար իսի քի խաթրլասամ։

Բէյս պեն պունը Սահփանա սիվալ ելլեսիկինաե, պերպգեր պասլանանլարքն էմրն էֆ. վե Հասան էֆ. օլաբզրնը սեօյլեսի։

Բէյս.—Տեմեսիմի՞զ մի քի Գելթիսմալ սա մեօրլեմի սիր։

Արիֆ.—Էմրը բեսմի օլասաղմա պիզե սիսթելթի հոգ սըր։

Բէյս.—Եվվել քիմ մեօրլեսի։

Վէհպի էֆ.—Գելթիսմալ մեօրլեմի սիր։

Արիֆ—Հայր, եվվելս Բասմելի գազասքերիկինաէն մեօրլեսիսեր։

Սելիմ էֆ.—Եկեր իսմաղ իսեր իսե, պու պագաե Գազասքերիքաէն եվգաֆ միֆթիթիրիկինե հաղլամալ եվրազ վար սըր, օնան նամմրօրնը իպրազ իսերիմ. Թանդիգ պասրասրը վե եվվելս նէ՞սեսեն մեօրլեսինիկի բեսմեն անլալալալեր։

Գասեհան մեզքիր Գեսէթքն մահֆազա մեմասրը Ալի էֆ. ճելպ օլանբզ. չաս հօլաա իթասէ վերմի սիր։

—Մարիանէնին պիր սալագը վար իսի, Բասմելի գազասքերիկինաէն Հասան էֆ. կելսի մեօրլեսի, սօնրա սա էվգաֆասան մեօրլեսիսեր։ Պիր կիսն Հասան էֆ.կելսի մեօրլու սալզը.օնասան պերու 3 սենե սիր, օ սրրասա քիմնազրը օլասաղնը խաթրլասամ. չիսնքի պեն սրգասասքի սալասալարը մահֆազա իսերիմ։

Տիկեր մահֆազզ Հասան էֆ.սավեթ օլունքզ, չաս սսրլթիլե իթասէ վերմի սիր։

—Մարիանէնին Գեսէթքնաե պիր սալագը վար իսի. գօճասը էօլսիկի վազթի Բասմելի գազասքերիկինաէն Հասան էֆ. վե սասասրլարը կելսիսեր մեօրլեսիսեր։ Աչրազլարը վազթի սա պիր գազամ կելսիսեր. պիզ էմր իսթեսիք, էրթեսի սագան էմրը բեսմի կեթիրսիսեր, պունլար պիզե սիա սիր սեսի Հասան էֆ., սանրազը պիր սրագայա գալասալար կեօթիրսիսեր։

Բէյս (Սահփան).—Գանա նէ՞ սեյեեգեքսին։

Սահփան.—Գաս չահասեթ պէնիմ իֆասեմէ թեմամէն մավֆիզ վե սազրաս սըր. պէնսեհիզ սե սեսիմ քի մեօրի պէն չեօղմեսիմ, իլա բեսմի մաճասեսե իւե Գազասքերիքաէն գալասրբալալ, միհղիր. քեսթիպ կելսի օնլար սալալար։

Բէյս (Արիֆէ).—Եվգաֆասան մեօրլեսինիկի վազթի քիմ վար իսի։

Արիֆ.—Բիմսե հոգ իսի։

Բէյս.—Մեօրին չեօղիսիկի կիսն Սահփան նէ՞ սեսի։

Սահփան.—Գաս չահասեթ պէնիմ իֆասեմէ թեմամէն մավֆիզ վե սազրաս սըր. պէնսեհիզ սե սեսիմ քի մեօրի պէն չեօղմեսիմ, իլա բեսմի մաճասեսե իւե Գազասքերիքաէն գալասրբալալ, միհղիր. քեսթիպ կելսի օնլար սալալար։

Բէյս (Արիֆէ).—Եվգաֆասան մեօրլեսինիկի վազթի քիմ վար իսի։

Արիֆ.—Բիմսե հոգ իսի։

Բէյս.—Մեօրին չեօղիսիկի կիսն Սահփան նէ՞ սեսի։

Արիֆ.—Էմրը բեսմի վար սըր, պունա պիթթասի գանասաթ իսերսինիզ սեսիլեր։

Մեզքիր Գեսէթքն մահֆազասրնասան Սալիմ սագրը օլաղ պու իլանէ սե խասկրասար օլասրգրնասան կելմե սրկի կիսի, չսկիալերսէ ելլեսի Ճավ հանեսե կիսմեսե, Մանդիկ ճամգասղեսան, Կասասդ վե Աֆթիթ կելմեմի օլասրգասրնասան, վե Զաբար սա վեֆթ ելլեսիկինաէն. բեսա գել մեսասրի սասմամի պեսե խթասպեն, պու չսկիալերի պուլաղ մահքեմեյե ճելպ իթմեգ իչիւն մեմասրը մասասա թալալն խալմեսի լիւգասմքնը սեբմիյան սեսիլեր։

Գեսէթքն մահֆազասրնասան Սալիմ սագրը օլաղ պու իլանէ սե խասկրասար օլասրգրնասան կելմե սրկի կիսի, չսկիալերսէ ելլեսի Ճավ հանեսե կիսմեսե, Մանդիկ ճամգասղեսան, Կասասդ վե Աֆթիթ կելմեմի օլասրգասրնասան, վե Զաբար սա վեֆթ ելլեսիկինաէն. բեսա գել մեսասրի սասմամի պեսե խթասպեն, պու չսկիալերի պուլաղ մահքեմեյե ճելպ իթմեգ իչիւն մեմասրը մասասա թալալն խալմեսի լիւգասմքնը սեբմիյան սեսիլեր։

Գեսէթքն մահֆազասրնասան Սալիմ սագրը օլաղ պու իլանէ սե խասկրասար օլասրգրնասան կելմե սրկի կիսի, չսկիալերսէ ելլեսի Ճավ հանեսե կիսմեսե, Մանդիկ ճամգասղեսան, Կասասդ վե Աֆթիթ կելմեմի օլասրգասրնասան, վե Զաբար սա վեֆթ ելլեսիկինաէն. բեսա գել մեսասրի սասմամի պեսե խթասպեն, պու չսկիալերի պուլաղ մահքեմեյե ճելպ իթմեգ իչիւն մեմասրը մասասա թալալն խալմեսի լիւգասմքնը սեբմիյան սեսիլեր։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷՍԻ

Շարդ չբմնեաթեբլեբէնին 210ընեը գասրասը 1905 յունվարքն 19ընեը (1 փեսրվար) կիւնիւ եօլսեն վազթը Տուլունը Ումումիյէ խասրեսինաե Օսմանլը Գանգասը մարիֆեթիսե վե ալենի սուրեթաե քեչիսե օլունճաղզը լան օլասնը։ 6—2

6/19 յունվար 1905

PHOENIX ASSURANCE Co. Ltd.

ՖԷՆԻՔՍ

1782 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԼՕՆՏՐԱՏԱ

ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ

1869 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷՆ ՀԷՐՈՒ

ՏԷՐՍԱԱՏԵԹՏԷ ԻՃԱԼԻ ՄՈՒԱՄԷԼԷ

ՖՏՖՏՕՐ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՑԷ ՎԷ ԻՀԹԻՑԱԹ ԱԳՋԷՍԻ

4,218,000 ԻՆԿ. ԼԻՐԱՍԸ

Ֆէնիքս եօլսնը հարիգէ գաղզը պիր սիկուրթա չիրքէթի օլուպ, նամուս քեսրլեզը վէ զարար ու զիյանլարընը սերհալ թազմին հուէմէսի իւե մարուֆ սըր։

Ֆէնիքս կէրեք հարիգէ վէ կերեքսե չիմշկեկ գաղզը հէր սիրուիւ էմլաքը մանգալէ վէ գալզը մանգալէյի սօն սերեեէ ֆամէլի չարթլարը սիկուրթա իսէր։

Շիրքէթին էասը մէալէքի, ԻՍԹԻԳԱՄԷԹ իւե ԶԱՐԱՐ ՈՒ ԶԻՑԱՆԸՆ ՏԷՐՀԱՎ ԹէէՏԻՑԷՍԻ խասասասրը պուլունրյօր։ Շիմդիյե գասար 28 միլեօն ինկիլիզ լիրասրնաա ֆազլա պիր մէպլաղ Թէեսիսե իթմիշ սիր։

Շիրքէթին Տէրսասասեթ վէ վիլայէթ սումում մաճէնթի

Գ. ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ

Գալաթասա Պանգ Օթօման հիվասրնաա Վիթալիս խանրնասա։

Սթամպօլ հիհէթինաե մաճէնթ վէքիլլերի։

ՌՈՒԲ. ԱԲԻԿԵԱՆ ՃԻՎԱՆ ԹԷՔԷԼԵԱՆ

Էմին պէյ խան Ֆընաբգլեան խան

Բրօգօլար մր. ֆէքթիյի

50—5 Ա. ԷՆԳՍԷՐՃԵԱՆ

Գ. Գ. ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՅԱՆ ՕՍՄԱՆԼԸ ՇԷՖԷՐԼԱՄԷՃԻՍԻ

Ն 52-54

Շէքերլամէճիլիք սէնատոնա մախսուս էմթասանդն էնվարը արթրրմըզ օլան վէ մալլերինն նէգատէթի, թազէլիկի վէ էհվէնիյէթիլէ քէսպը իչթիհար վէ իթիպար իթմիշ պուլունան իչպու տիւքքեանտա՝ տիւրլու վէ վաքթիզ կիպի մէրսիմ վէ իսմ կիւնիւ կիպի էյեամը մախսուսէ վէ սարի խանէ էլլենէլէրի իչուն լազըմ օլան չէքերլէր, չէքերլամէլէր, տիւրլու իչկիլեր, մէշրուպաթ վէ էմսալի պուլունարը միսիլու, տիւրլուն վէ վաքթիզ մսմարը վէ սարիէ սախի թէրթիպ վէ թեսարիք իտիլեր։

Խուսուսիլէ տիւրլուն վէ վաքթիզ մէրսիմի միանսէպէթիլէ իդթիզամէն խըսմէթ (սէրվիս) տիւքքեան իսարէթ թարաքնան տէրէօհաէ օլունաբ, միսթահա կարօնլար մարիֆէթիլէ զայէթ մէմնունիյէթպախշ վէ մուքէմմէլ սուրէթաէ իչիա իտիլեր։

ԻԹԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

«Գ. Գ. ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ»ԻՆ նէ՝ Գէյօղլանան վէ նէ՝ տիկեր պիր մահալատ չիւպէսի պուլունմադը՝ խասսէթէն պէյան վէ իլան օլունը։ 50—22

Պէյօղլու, Թագսիմ, Ն. 52-54

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Գանգատան պու կիւն ալէնան գամպիս ֆիյաթլարը ադանթօսզ օլարադ (Թելգէ) պէրվէճէը ամբ ամբ.

ՍԱՓԸՇ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լօնդրա իւզերինէ՝ Ինկ. Լր.	110.7/8
Բարիզ իւզերինէ՝ ֆրդ.	22.67½
Գերլին իւզերինէ՝ մարգ	18.45
Վիէննա իւզերինէ՝ գուլդն	21.69

ԱԼԸՇ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լօնդրա	Ինկիլիզ լիրասը	110.3/8
Բարիզ	Ֆրանգ	22.77½
Գերլին	Մարգ	18.55
Վիէննա	Գուլդն	21.79

ԷՎՐՕՊԱ ՓՕՐՍԱՍԸ

Լօնդրա 20 յուն.

Ինկիլ. էսկամը Ինկ. Լիր.	088—
Օսմ. էսկամը իւնիֆիյէ	87—25
» » » գաբանաը	87—25
Օսմանլը Գանգասը	18—75
Բուս 4%	88 85
Մարզար սուլ. մուքթանէաէ	105—25
Գուլկար իսթիգրազը	95—50
Դամպիս Բարիզ 3 այ վասէ	25—31

Բարիզ 20 յուն.

Գանսոլիսէ իւնիֆիյէ տալլարը	88—75
» » գաբանաը	88—67
Ֆրանս. էսկ. 3% ֆր.	098—05
» 3½%	—
Բուսմէլի չըմնաքֆէրի	128—75
Օսմանլը Բէժիսի էսկամը	859—
» Գանգասը	595—
Բուս 4%	88—85
Գրէսի Լիսնէ	1165--
Իթալիա էսկամը	103—85
Օսմանիյէ	453—
Տուան Օթման	467--
Սբանսոլ	90—97
Թրանսվասլ	098—
Դամպիս 3 այ վասէ	25—12

Վիէննա 20 յուն.

Լօնդրա իւզերինէ գամպիս	240—20
Բուսմէլի չըմնաքֆէրի ֆր.	133—
Օսմանլը Բէժի ադսիոնը	—

Գերլին 20 յուն.

Բուսմէլի չըմնաքֆ. (մարգ)	129 75
Լօնդրա իւզերինէ գամպիս	20 31
Բուս 4%	83 20
Անատոլը չըմնաքֆէրի	101—60

ԴԱԼԱԹԱ ՓՕՐՍԱՍԸ

Ռումիֆիյէ ռիսն ազչմ. գար.	96 19
» » » էն եուքսէք	96 19½
» » » էն ալչաղը	96 04½
Հալ ասազան ալչալը	95 35
Բուսմէլի չըմնաքֆ. ազչմ գրնաը	127 ½
» » էն եուքսէք	127 ½
» » էն ալչաղը	126 5/8
» » ալչալը	126 5/8
Ագչէ ֆէքէզ	—
Բէքօռ	—

ՍԱՆԴԱՆ ԱԳՍԻՕՆՆԵՐԸ

Թրամվայ	6—35
Ժուբիլանս	2—10
Օպլիկասիօն Թրամվայ	484—
Ասիւրանս	4—
Լօրիօմ	56 50
Գանգ Նասիոնալ սը կրէ	430—
Թրանսվասլ	096—
Ըրքթըմ Թասվիլաթը	512—50
Գրէսի Ֆոնսիէ էմիթասիէ Ա.	297—
» » » Բ.	268—
Անատոլու չըմ. ագսիոնը	12—75
Շէրքէթը Խայրիյէ կոմ. Լ. Օ.	30—

ԱԴԱՆԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղր. տան	ղր. թ.
Գէյազ մէհմէտիէ ֆորգէ	108—08
Մէճիտիէ	102 20
Ինկիլիզ լիրասը	109—36
Ֆրանսըզ ալթունը	87—20
Բոլ	080—
Գրիմիզ ալթունը	51—03
Գարզոն գայմսի	8 60

ՓԱՏԶԻՕ

Լօնդրա չէք	110-15
Բարիզ չէք	22.77

ԻԶՄԻՐ ՀԱՄԻՏԻՅԷ ՍԷՆԱՅԻ

մէքթէպլերին մէնֆաաթնա մախսուս բիանգօնդն մէրքէզ ամէնթէսի պուլունան Տէվիատա Վանթուրանդն իլանը արը.

Մէզքիւր բիանգօնդն 10ընաը թէրթիպլերին 3նի քէշիմէսի՝ քանա. սասնինն 23նի կիւնիւ իճրա օլունանագ արը. պիւրէթ ալան զէվաթը քիրամ հանկը չիւպէսէն ալմըշ իսէլէր՝ եիէ օրայա միւրաճաաթլա 3նի գուրայա մախսուս պիւրթիրի ալապիլիրլեր։ Բլանդն 9ընաը մատէսի մուհիպլինէ հէր գուրանդն քէշիսէսինէն նիհայէթ 3 կիւն եվվել պիւրթինի ալմայանլարդն պիւրթի պաշգասընա ֆիւրուխթ օլունդրսա, հիչ պիր իթիրազ գապալ իսիլմէզ. օ հալաէ պիւրթ սահիպլերինէ բէնա օլունդր քի, քանա. սանինն 20ընաի կիւնինէ գատար պիւրթ ալմազա զայրէթ իթնէլեր. ալմաարդալարը թագտիրաէ պաշգալարընա ֆիւրուխթ օլունանաղը թագսիր տիր։

Գունանա պաշգա, 1ինի գուրասա պիւրթ ալմազա մուվֆֆագ օլմայան զէվաթը քիրամ՝ 3նի գուրասան եվ վէլ արզու իթիֆլերի հալաէ Իզմիրաէ Ֆրէնկ մահալլէսինաէ Նուսուֆզոյու Ֆէրխանէսինաէ Միսաք Մօրալքան վէ չիրէքճաբնա, Զուհա Պէտէքէնինաէ 32 նումէրօսա Նէսիմ Տավիտա. Սէլիվիի խանընա Նազուկ Բոսս վէ Պանգը Օսմանի ալիբնա Եալարդը Ֆէրխանէսինաէ Մօրանայ Լէվի էֆ.էրին մազազալարընա։ Սթանպոլ Պալրգ բազարընա Նէվզէհիր խանընա 126 նումէրօսա Վանթուրա էֆ.նին եազրխանէսինէ վէ Սթանպոլ վէ Գալաթասաբի ումսմ ումսուրը սարրաֆիյէ տիւքքեանլարընա միւրաճաաթլա մէզքիւր բիանգօնդն պիւրթիրինաէն միւպայէտ իսէպիրիրէր։ 8—3

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայ Շահանէեէ միւպայէտ օլունանագ ֆաբրիգա մալի քերեսթէ իլէ խուրասավաթը միւնազատասընա պայլանլարպզընան, վէ մահը հալը Բումինին 10ընաը բազար երթէսի կիւնիւ իհալեի էվվելիյէսի իճրա գրլընանազդնան, իթայա Թալիպ օլանլարը՝ Թէէմինաթ ազչէսինի վէ եա միւթէպէր քեֆիլեթնամէյի միւսթասհրպկն եէվմը մէզքիւրաէ նիհայէթ սասթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարիէյայա կէլմէլէրի։

Ն քան. սանի 320 3—2

ՇԷՀԻՐ ԷՄԱՆԷԹԻ

ճանիպը ալիսինանէն

1321 սէնէսինէ մահուպլեն տերաէսթը միւպայէտ պուլունան էմանէթէ ատա զէպիյէ վէ գօթրա բուսուսմըյլա իշպու զէպիյէ բեսմը միւնգամմընը քան. սանինն 24նի կիւնիւ իհալեի էվվելիյէ վէ ֆերասը կիւնիւ սէ իհալեի գաթիլեսի իճրա օլունանազդնան, թալիպլերինէն թէէմինաթ ազչէլերիլլէ պերապէր Շեհր էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլերի։

3 քան. սանի 320 3—1

Բըգդիյէ վէ Նովիրէ հանբմարը՝ Պէյօղլու Պաստէթ Մահքէմէսի Իքնէի հուգուգ ատիլէսինին պիր գըճա իլամը մուհգիմնէ միւթէվէֆա Մահալաքի Հանօրալը վէրէսէ ինէ աէյնլերի օլան մ.ալրմ էլ մզգաար մէպա իպին թէէմիրը իսթիֆաը զըմնրնաա միւթէվէֆաի մրգաումը էօնտէսինաէ վէ գալն սէֆրուզ վէ ֆիւրուխթը մահքամ օլան Գալաթասա Բէմանգէշ Դարա Մուսթաֆա Բաշա մահալլէսին. աէ Խալիլ Բաշա օգաղլուսա կէտիկի ճէնանէթմէքճան Սուլթան Մահմուտ Խանը Սանի վէ մրաքի Գարա Մուսթաֆա Բաշա վագֆլարընան թէվսիի հասաը ինթիգալը իճրա գրլընմրզ 12 վէ 14 նումէրօլը պիր պապ եազրը տուքքեանընը միւլք վէ կէտիկի, վէ էլեէվմ թասիրնէն 30 արշըն 1ա բարմագ արսա իւզերինէ սէպէր չէհրի 4 լիրա իյմբարա միւթէհամմիլ ֆէվգինաէ 2 օսալը չամիլ թանբրասա պիր պապ տուքքեան ըլէ իթթիսալինաէ վադը թամամէն 36 արշըն 15 բարմագ մըգասարը վէ չէհրի 2½ լիրա իյմարլը պիր պապ սալապ պարգանը՝ Թարիխը իլանէն իթիպարէն 1ի կիւն օսնրա պիլմիզայէտ ֆիւրուխթը Թէէպպիս օլունանաղը՝ Պէյօղլու Պաստէթ Մահքէմէսի Իճրա սարէրօնտէն իլան օլունը։

8 քան. սանի 320

Մէրմար Այսա ճամիի չէրիֆի խասէսինէ ամա վէ չէհրէտի 136 ղրշ. հավի պիր գըճա վազիֆէ գօչանընը 320 սէնէսի հազիրան իպիրասընան չուպաթը արհայէթինէ սէկէն 9 այլրգ գուբօնլարը իւզերինաէ օլունը հալաէ հէր նասլնա գազանն զայի էլեարկինաէ, միւճասաէսէն տիկեր գօչանընը զայրաէ իթասը պա իսթիրա Թալեպ օլունմը վէ չուհուրը մերգումի իչին Թէէսիլաթ վազգա պալմասրզը գայան անլաշըլմըշ օլաուզնասան, վէ պու մագսալէ զայի օլան գօչան վէ սերկիլերին օլ պապատ իթթիհազ օլունան ուսուլ վէ գարար վէճէկլէ պիրեբ հաֆթա ֆասըլա իլէ 3 սէֆա կազէթալարա իլան իթարիսինա։

Ալարա Այսա ճամիի չէրիֆի խասէսինէ ամա վէ չէհրէտի 136 ղրշ.ը հավի պիր գըճա վազիֆէ գօչանընը 320 սէնէսի հազիրան իպիրասընան չուպաթը արհայէթինէ սէկէն 9 այլրգ գուբօնլարը իւզերինաէ օլունը հալաէ հէր նասլնա գազանն զայի էլեարկինաէ, միւճասաէսէն տիկեր գօչանընը զայրաէ իթասը պա իսթիրա Թալեպ օլունմը վէ չուհուրը մերգումի իչին Թէէսիլաթ վազգա պալմասրզը գայան անլաշըլմըշ օլաուզնասան, վէ պու մագսալէ զայի օլան գօչան վէ սերկիլերին օլ պապատ իթթիհազ օլունան ուսուլ վէ գարար վէճէկլէ պիրեբ հաֆթա ֆասըլա իլէ 3 սէֆա կազէթալարա իլան իթարիսինա։

8 քան. սանի 320

Ալարա Գարա Մուսթաֆա Բաշա մահալլէսինաէ Գարաճա Ահմէտ ճամասինաէ 202 նումէրօլը 80 գրշ. արսասա մէպնի 4 օսա 1 սուֆա 1 գուլու վէ 35 գրշ. պազէյի միւթէմիլ վէ տերունինաէ պէրվէճէը կէտիկի միսթէգարը պիր պապ գասվէ տուքքեանը յա իթթիսալինաէ պիլա կէտիկ միճէլիսա տուքքեանընդն 120ի՝ էր սէհիմ իթիպարբյա 35 սէհիմի. հաճի Ահմէտ։

..2667.— Գումի Գարուսա Նիշանճը Մէհմէտ Բաշա մահալլէսինաէ, Նիշանճը ճամասինաէ 26 նումէրօլը թէրպիէն 40 գրշ. արսասա մէպնի վէ չէհրի 20 գրշ. քիրալը տերունինաէ միսամար քեսիճի կէտիկի միւթեգարը մակէտիկ պիր պապ նազրը պարագասընդն 6 հիսսէտէն 4 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..7800.— Զարյուրի Քէպիրաէ Գալիլեի Հասան մահալլէսինաէ Զարյր Գարբուսը ճամասինաէ 42 նումէրօլը թէրպիէն 200 գրշ պիր գրթա արսանդն նրսֆ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..40000.— Սալմաթմրուգաա Քէֆէվի մահալլէսինաէ Քէսմէ Գալա ճամասինաէ 19 միւքերրեր 19 նումէրօ իլէ մուրագամ թէրպիէն 300 գրշ արսասա մէպնի 10 օսա վէ 4 սուֆա վէ 2 գուլու վէ թէրպիէն 4000 գրշ պագէյի միւթէմիլ ախշամ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՑՈՒՆ

Պէտէլերինն նրսֆը լիրա 100 ղշ. տան նագատն իյֆա վէ նրսֆը տիկերի Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սերկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզղիր մանիլաթը պէտէլաթը միւզայէտլերի գրյմէրը մուսամմէնէրինէն առուն պուլունմասընա պինանէ իքի հաֆթա տանա իլանը գարարլաշրբլարագ 2նճի օլան իչպու 320 սէնէսի քն.տանինն 3ինի կիւնինէ իթիպարէն քն. տանինն 11նի բազար երթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտսի իճրա օլունաճաղընան, թալիպ օլանլարը՝ գրյմէրը մուսամմէնինին էօյրիւնէ միւսավի թէէմին ազչէլերիյլէ պէրապէր Մահլիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

Գրյդիրը
Մուհամմէտ

..22000.— Իւսկիւտարա Իհսանիյէ մահալլէսինաէ Իսքէլէ սօգաղընա 19 նումէրօլը թէրպիէն 260 գրշ արսասա մէպնի 3 օսա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 230 գրշ պագէյի միւթէմիլ ախշամ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Շեպան։

..16400.— Հասքէօյաէ Սիւլիւմեաէ Մեհմէտ Ագա մահալլէսինաէ Պատէմիք ճամասինաէ 145 նումէրօլը թէրպիէն 200 գրշ արսասա մէպնի 4 օսա 1 սուֆա 1 գուլու վէ 1 սարընը միւթէմիլ ախշամ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Էհմէմ։

..440.— Իւսկիւտարա Գալասկեր Ահմէտ էֆէնաի մահալլէսինաէ Հարմանլրզ ճամասինաէ 67, 69 նումէրօլը թէրպիէն 44 գրշ 1 գրթա տուքքեան արսասընդն նրսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..9375.— Եէսիգուլեաէ Հաճի Էվկաա մահալլէ վէ ճամասինաէ 25 նումէրօլը թէրպիէն 200 գրշ արսասա մէպնի 3 պագէյինի օսասը վէ 1 ախրը վէ սամանլրգ վէ 10000 գրշ պագէյ վէ սէնէյի 2000 գրշ. քիրալը քեարկիր 1 գրթա պօսթանդն 120 սէհիմ իթիպարբյա 37½ սէհիմ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..1336.— Այասօֆիասա Իսհագ Բաշա մահալլէսինաէ Գուլու օգաղընա 39 նումէրօլը տերունինաէ 1 գուլուլը միւթէմիլ թէրպիէն 140 գրշ 1 գրթա արսանդն սիւլա հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..7500.— Զարյուի Քէպիրաէ Զուհաճը խանը իւսթ գաթընա 5 նումէրօլը թէրպիէն 60 գրշ արսասա մէպնի 1 օսալը հավի վէ չէհրի 100 գրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ օսանդն նրսֆ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..2500.— Մահմուտ Բաշասա Զիֆիթ Սարայլար ճամասինաէ 26 նումէրօլը թէրպիէն 30 գրշ արսասա մէպնի չէհրի 40 գրուշ քիրալը պիր պապ տուքքեանդն նրսֆ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..4000.— Զագմագճիարասա Ֆայէ Խաթթան մահալլէսինաէ Զագմագճիլար ճամասինաէ 48 նումէրօլը 10 գրշ արսասա մէպնի ֆ.վ գինաէ պիր օսալը հավի վէ չէհրի 60 գրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ չագմագճը տուքքեանը կէտիկինին 120 սէհիմաէն 40 սէհիմի. հաճի Ահմէտ։

..4000.— Զենգէլիթաշասա Մանգ Ֆէնարի ճամասինաէ 70 նումէրօլը թէրպիէն 40 գրշ արսասա մէպնի տերունինաէ չամաշրրը կէտիկի միւսթեգարը պիր գրթա արսանդն նրսֆ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..1500.— Սուլթան Ահմէտաէ Գապա Սագալ մահալլէսի ճամասինաէ 25 նումէրօլը տերունինաէ պէրվէճէը միւլքիյէթ թիւթիւնի միսթեգարը պիր պապ գասապ տուքքեանը միւլքինին պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..2919.— Իւսկիւտարասա Գարա Ֆավուսա Բաշա մահալլէսինաէ Գարասա Ահմէտ ճամասինաէ 202 նումէրօլը 80 գրշ արսասա մէպնի 4 օսա 1 սուֆա 1 գուլու վէ 35 գրշ պագէյի միւթէմիլ վէ տերունինաէ պէրապէր կէտիկի միսթեգարը պիր պապ գահվէ տուքքեանը յա իթթիսալինաէ պիլա կէտիկ միճէլիսա տուքքեանդն 120ի՝ էր սէհիմ իթիպարբյա 35 սէհիմի. հաճի Ահմէտ։

..2667.— Գումի Գարուսա Նիշանճը Մեհմէտ Բաշա մահալլէսինաէ, Նիշանճը ճամասինաէ 26 նումէրօլը թէրպիէն 40 գրշ արսասա մէպնի վէ չէհրի 20 գրշ. քիրալը տերունինաէ միսամար քեսիճի կէտիկի միւթեգարը մակէտիկ պիր պապ նազրը պարագասընդն 6 հիսսէսի 4 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..7800.— Զարյուի Քէպիրաէ Գալիլեի Հասան մահալլէսինաէ Զարյր Գարբուսը ճամասինաէ 42 նումէրօլը թէրպիէն 200 գրշ պիր գրթա արսանդն նրսֆ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..40000.— Սալմաթմրուգաա Քէֆէվի մահալլէսինաէ Քէսմէ Գալա ճամասինաէ 19 միւքերրեր 19 նումէրօ իլէ մուրագամ թէրպիէն 300 գրշ արսասա մէպնի 10 օսա վէ 4 սուֆա վէ 2 գուլու վէ թէրպիէն 4000 գրշ պագէյի միւթէմիլ ախշամ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՑՈՒՆ

Պէտէլերինն նրսֆը լիրա 100ղշ.տան նագատն իյֆա վէ նրսֆը տիկերի Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սերկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզղիր մանիլաթը պէտէլաթը միւզայէտլերի գրյմէրը մուսամմէնէրինէն առուն պուլունմասընա պինանէ իքի հաֆթա տանա իլանը գարարլաշրբլարագ 2նճի օլան իչպու 320 սէնէսի քն.տանինն 3ինի կիւնինէ իթիպարէն քն. տանինն 11նի բազար երթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտսի իճրա օլունաճաղընան, թալիպ օլանլարը՝ գրյմէրը մուսամմէնինին էօյրիւնէ միւսավի թէէմին ազչէլերիյլէ պէրապէր Մահլիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

..2000.. պէտէլը միւզայէտսի 1000.— Մէկվէվիքանէ Գարբուսը գուրպինաէ Մեհէք Խաթուն մահալլէսինաէ Բաշա Զագգալը օսգաղընասա 19 նումէրօլը թէրպիէն 32 գրշ արսասա մէպնի աէրունինաէ մեսասա 1 գուլու վէ 120 գրշ պագէյի միւթէմիլ ախշամ 1 պապ պարագանդն պիւթիւնի. Շեպան։

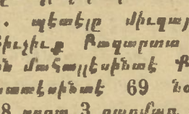
..1200.. պէտէլը միւզայէտսի 600.— Քիւչիւք Բազարասա Խօճա Խայրէտտին մահալլէսինաէ Քիւչիւք Բազար ճամասինաէ 69 նումէրօլը թէրպիէն 8 գրշ 3 բարմագ արսասա մէպնի վէ տերունինաէ սերբեթի կէտիկի միւթեգար միւլք մա կէտիկ 1 գրթա տուքքեան արսասընդն պիւթիւնի. հաճի Էօմեր։

..7000.. պէտէլը միւզայէտսի 4450.— Գալաթասա խանաճէ Դասըմ Քէօնանի մահալլէսինաէ Սուլթան Զեյնէսի ճամասինաէ 31 նումէրօլը թէրպիէն 100 գրշ արսասա մէպնի 3 օսա 1 սուֆա 1 գուլու վէ 100 գրշ պագէյի միւթէմիլ ախշամ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..20000.. պէտէլը միւզայէտսի 13000.— Գալաթանը Տագիգաէ Խավանէ Խայրէտտին մահալլէսինաէ Գաղլէ Գարբուսը Տիվան Եոլը Ա յամա գարբուսը մէվգրբնասա 607 նումէրօլը թէրպիէն 80 գրշ արսասա մէպնի ֆէվգինաէ 2 օսալը միւթէմիլ միւլք մակէտիկ պիր պապ տուքքեանդն նրսֆ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..6000.. պէտէլը միւզայէտսի 4000. Տավուս Բաշասա Հէքիմօղլու Ալի Բաշա ճամասինաէ 126 վէ 128 նումէրօլը թէրպիէն 60 գրշ արսասա մէպնի ֆէվգինաէ պիր օսա վէ 28 գրշ պագէյի միւթէմիլ մանգալրլար 2 էյեմ պիր պապ տուքքեան տերունինաէ միւսթէգարը միսամարը կէտիկինին նրսֆ հիսսէսի. հաճի Էօմեր։

..10000.. պէտէլը միւզայէտսի 1000 —Ա.յվանսէրայա հաճի էլեա մահալլէսինաէ Էսէ սօգաղընասա միւքերրեր 12 նումէրօլը թէրպիէն 130 գրշ արսասա մէպնի 6 օսա վէ 2 սուֆա վէ 40 գրշ պագէյ վէ սարընասա պիր պապ տուքքեանը միւթէմիլ վէ չէհրի 120 գրշ. քիրալը տերունինաէ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Մուսթաֆա։



ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գալաթան Անտերիյին սիւվար օլարդը «Բ. Ապպաս» վաբորը՝ ալաֆ. յուն.ը 22նճի բազ.կիւնի էօլլենտէն՝ սօնրա ալֆ. սասթ 4ա Իսքէնտերիյէյէն Տէրասաէթէ միւվասէլէթ իսէնէք վէ ալաֆ. յուն.ը 24նճի սալը կիւնի էօյլենտէն սօնրա ալաֆ. սասթ 3ա Միտիլլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ հարէքէթ իսէնէք տիր։

(Տէրասաէթէն Իզմիրէ գասը 24 սասթասա վէ քեզա Տէրասաէթէն Իսքէնտերիյէյէ 3½ կիւնաէ կիսիլմէքտէ տիր։)

Վաբորաա էլէքթրիգ զըյասը պուլունաբրլասընը կիպի, եէմէքլեր պիրինի նէվ օլուպ, սոֆրա իւզերինաէ լարապ տասի մէճճանէն էվերիլեէքտիր։

Գու պապատ զիյասէ թաֆսիլաթ խաթէյնէլէր՝ Գալաթասա Բրմթրմ իւզերինաէ Մէյմանէթլի խանընասաի մերքէզ ամէնթէսի վէ եախսա Սթանպոլասա Վալիսէ Սուլթան խանընասաի լիսպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլեր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԱԹԱԼԳ ՈՒՏԵՐԼԷ

Անատոլու լիմանլարդյա Գաթաս Օսէա, Տէրասաէթ, Իզմիր, Մէլամիք Շերբա, Բիրէ, Բաթրան, Մարսիլիա Հավր, Տիւնքէրք, Լօնդրա վէ Տէրասաէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընդա մանթաղամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՇԷՖԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յուն.ը 25նճի չարշէնպէհ կիւնիւ «Գօրտուան» Գարաանիզաէ։

Ալաֆր. յուն.ը 26ընաը բէնճէնպէհ կիւնիւ «Էգասաթէօր»՝ Մարսիլիասա։

Ալաֆր. յուն.ը 23նճի բ.էրթէսի կիւնիւ «Բրիմէ»՝ Գարաանիզաէ։

Ալաֆր. յուն.ը 22նճի բազար կիւնիւ «Կուտահիա» Մարսիլիասա։

ՀԱՐԵՐԷԹ ԻՏԷՃԷՐ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. յուն.ը 24նճի սալը կիւնի ագչամը ալաֆր. սասթ 4ա գաթրան Պրիւնտրն սիւվար օլասաը «Բրիմէ» վաբորը՝ Զանգգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Սուսա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնդրայա։

Ալաֆր. յուն.ը 23նճի բ. էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սասթ 4ա գաթրան Բէլրօլրն սիւվար օլասաը «Կուտահիան» վաբորը՝ Սմասսն, Թրապիզօն վէ Գաթուտա։

Ալաֆր. յուն.ը 26ընաը բէնճէնպէհ կիւնի ագչամ ալաֆ. սասթ 4ա գաթրան Գուլէրին սիւվար օլասաը «Գօրտուան» վաբորը՝ Սէլանիք, Շերբա Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնդրայա։

Գուսբանան՝ սազբուսան սազբուսա Բարիզ վէ Բարի-Լիոն-Մէսթիէսանէ լեմենաֆէրինին էն իյէպ սթասիօնլարդ իչին սասթ պիւթ վէբէպիւրս։

Եօլնա Բանա վաբօրլարը իչին

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչին	275 ֆր., Մարսիլիա իչին 260 ֆր.։
2ընճի մէվգը.— Բարիզ իչին	200 ֆր., Մարսիլիա իչին 160 ֆր.։

Թիւճճար Եէլնասը Նագլ Իսթի վաբօրլարը իչին

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչին	200 ֆր., Մարսիլիա իչին 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իլէ կիսէյլեր իչին խուսուսի չարթլար իլէ սանիուլէթ իպարզ օլունաղը կիպի, ազիմէթ վէ ավանէթ պիւլէթի սախի վէրիլիր։

Տանա մրսքէմմէլ մալիումաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր՝ Գալաթասա Մարսանէյէ Սիրէթ Ֆրանսէզէ մէրքէզ ամէնթէսինէ վէ Սթամբոլասա Պազչէ Գարուսա էկսմրիք գուրպինաէ ամէնթէսինէ Ֆիւբուսանաթ խանէ-պինիրլեր։ 10—9

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶԻԼԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀԼԻԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանասընդն խալիս Ինկիլիզ չէլինկնէն օլարագ իսալ իթմէքտէ օլասուդը մաքինալարընդն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսանաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ ըրը քի, պու կիւն տիւնեանդն հէր թարաֆընա պիւթիւն ֆամիլիալար, թէզիլէր վէ գունտուրաճիլար մահալլ Սինկէր մաքինասը իսթիսալ իթմէքտէ տիրլեր։

Սինկէր գումբանասը՝ չիմիսէ գատար վուգուպուան միւթեատիա տէրկիի ումումիլէրտէ տէօրթ եիւզէն զիյատ տիրլամ վէ միսալսիզ նամել ալմաղ ըրը։

Շիւպէլեր պիճիմլէ վիլայաթը Շահանէտէ։

Մէզքիւր մաքինալարընդն մահալը ֆիւրուխթը.

50—2

Պէյօղլուսա [Տօղրու Եօլասա Գալաթասա Մէրքէզը Սուլթանի գարշըսընասա։
Գալաթասա [Գոն Մարշէ գարշըսընասա Նօ. 343 միւքերրեր։
[Թիւնէլին արգասընասա Սինկէր խանընասա։
[Թրամվայ սթասիօնընդն գարշըսընասա։
[Սուլթան Համամամընասա Նօ. 2։
Սթամպօլասա [Սուլթան Պայազիտաէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընասա Նօ. 13։
Իզմիրասա [Զարշը պօյունասա Նօ. 120։

Թագլիլերէն սագընմագ իչին պալէտաէի մարգանդն՝ մաքինալարդն իւզերինաէ պալըմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մէզքիւր գումբանանդն իսարէի ումումիլէր՝ Պէյօղլուսա Տօղրու Եօլասա 343 վէ միւքերրեր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սերգիս պէյ խանէսինաէ։

ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԻՒՆԷ ՎԵՐՋԸ՝ ԶՕՐՈՒԹԻՒՆ

Երբ տենդեր և երկայն հիւանդութիւններ և անհանգստութիւններ որոնք մարմնոյ ուժգրութիւնն և ընդհանուր անզօրութեան մէջ ձգած են, ի հարկէ մարդս զզայուցիչ բան մը կրօտ է որ զինքը չուտով կատարեալ առողջութեան հասցնէ։

Հիշիրու վրայ սասր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

25

SCOTT'S EMULSION

աշխարհիս մէջ առաջին կարգի զօրացուցիչ դեղ մըն է և իրեն հաւասարը չկայ։ Անիկայ թէ պատրաստ կուտայ և թէ մարսողութիւնը կը շտապէ. Մարմինը կը զարգացնէ և նոր հարուստ արիւն կուտայ, կենսաղութիւնը կը վերականգնէ և հիւանդութեան դիմադրելու համար ընդհանուր դրութեան զօրութիւն կուտայ։ Ըստ ամենայնի Բաղադրութիւնը թէ կերակուր և թէ դեղ է. և տարբաղած դրութեան մը կարօտ եղած մարդ և զօրութիւնը առատապէս կը մատակարարէ. և ասոր անհամար օգտակար գործողութիւնները ստուգիւ զարմանալի են։ Ընտանեկան մեծ վտանգի մէջէ դրութիւնը երբ մարդ և զաւակ կը կորսնցնէ և հետևապէս շուտով այնչափ կը տկարանայ որ հիւանդութիւններու դիմաց զոհ կ'ելլայ։

ԸՍՊՕԹԻ ԲԱՂԴԱԹՈՒԹԻՒՆ

բոլոր կերակուրներու զօրութիւնը կը պարունակէ, դժուար վատնումը կը դադրեցնէ և առողջատես մարդ կը կացնէ։ Ընդ միշտ վարդագոյն փաթեթի մը մէջ և վրան այս պատկերով կը գտնուի։

Բոլոր դեղագործները և դեղաշինարները կը ծախեն։

10—9

LE PHENIX AUTRICHIEN

ՖԷՆԻՔՍ ՕԹՐԻՇԻԷՆ

ԹԱՐԻԽԸ ԹԷԷՍԻ